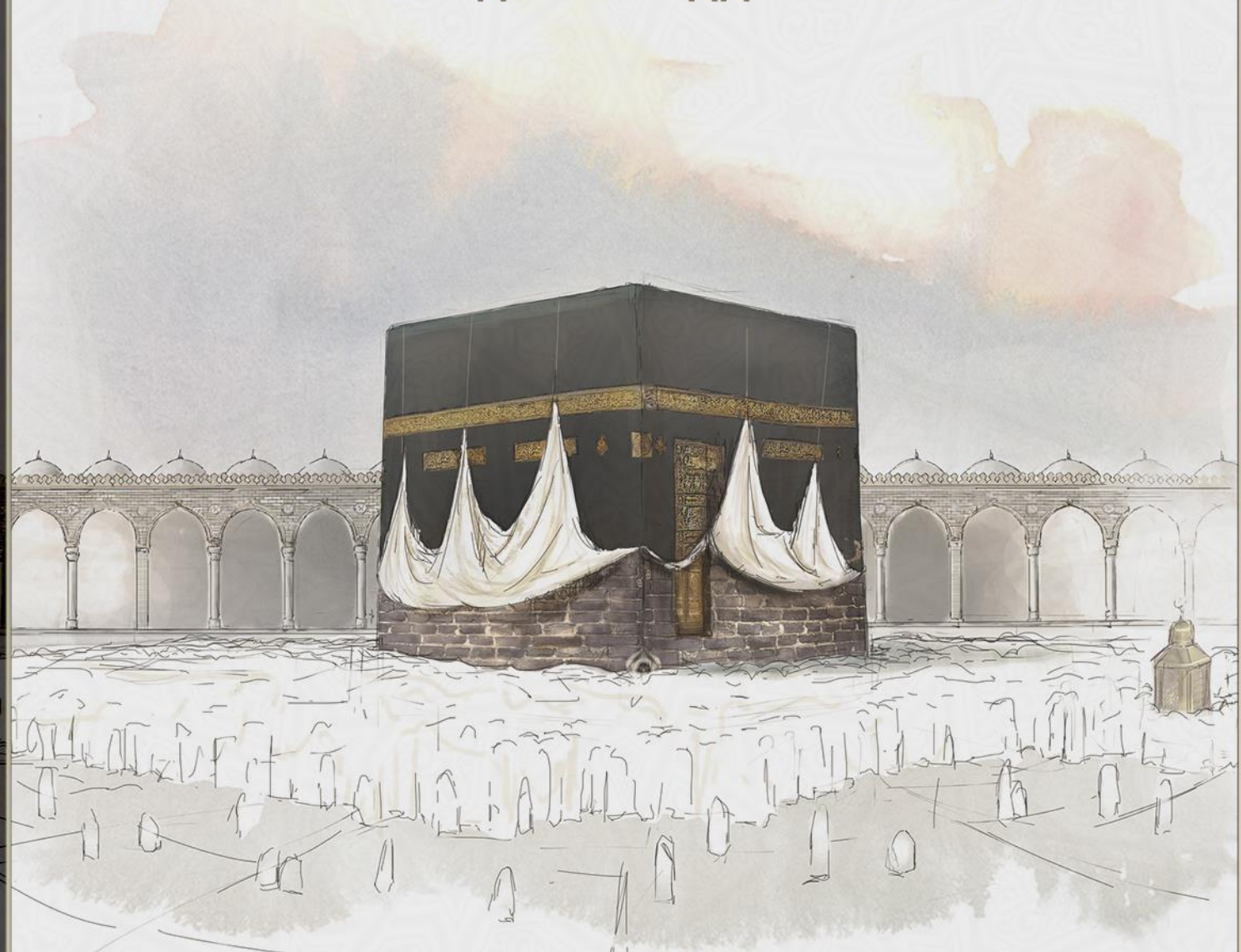


# Обряды Хаджа и Умры согласно Корану, Сунне и преданиям праведных предшественников

АВТОР: МУХАММАД НАСЫРУДДИН АЛЬ-АЛЬБАНИ



Перевод: Рамин Муталлим

# **ОБРЯДЫ ХАДЖА И УМРЫ**

**согласно Корану, Сунне и преданиям  
праведных предшественников**

Автор:

Мухаммад Насыруддин аль-Альбани 

Перевод:

Рамин Муталлим

## Оглавление

Предисловие переводчика.....	5
Глоссарий.....	8
Вступление автора .....	14
Наставления перед хаджем .....	17
Не беда, нет греха.....	33
Что следует знать перед тем как войти в состояние ихрама.....	40
Намерение и вхождение в состояние ихрама.....	45
Микаты .....	47
Веление Пророка ﷺ совершать хадж <i>Таматту</i> .....	51
Оговорка во время вхождения в состояния ихрама.....	53
Намаз в Вади аль-Аки́к.....	55
Тальбия и повышение голоса при ее произношении.....	57
Купание перед вступлением в Мекку .....	66
Таваф по прибытию в Мекку .....	71
Прижимание к стене между углом и дверью Каабы ( <i>Ильтизам</i> ) .....	80
Хожание между горами Сафа и Марва ( <i>Сай</i> ) .....	86

Провозглашение тальбии для совершения хаджа в день <i>ат-Тарвия</i> .....	99
Отбытие в Арафат.....	103
Стояние в Арафате .....	107
Исход из Арафата .....	111
Совершение утреннего намаза в Муздалифе .....	113
Обряд бросания камешков.....	116
Жертвоприношение.....	123
Таваф по случаю хаджа (Таваф аль-Ифада).....	133
Ночевка в Мине .....	135
Прощальный таваф .....	146

## Предисловие переводчика

Всем известно, что хадж — большое паломничество в Мекку — является одним из пяти столпов Ислама. Каждый мусульманин должен, по мере возможности, совершить хадж хоть раз в своей жизни. Всевышний Аллах поведал:

﴿وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا﴾

«Люди обязаны перед Аллахом совершить хадж к Каабе, если у них есть на то возможность» (Коран 3:97).

Однако это, в свою очередь, указывает на важность изучения данного великого поклонения (хаджа) для мусульманина, если у него появился шанс совершить паломничество. Ведь он был избран Всевышним из огромного количества верующих, мечтающих совершить хадж, и, возможно, такой шанс ему больше не выпадет. Поэтому каждый верующий, прежде чем совершить это великое поклонение, должен основательно изучить все обряды паломничества и связанные с ним постановления. Только так он сможет совершить безупречный хадж

и, как сказал Пророк ﷺ, «вернётся с паломничества таким же безгрешным, каким он был в день своего рождения»<sup>1</sup>. Ибо «нет иного воздаяния за безупречный хадж, кроме Рая!»<sup>2</sup>.

Учитывая вышесказанное, сегодня мы рады предоставить нашим уважаемым читателям перевод одного из самых известных трудов по описанию обрядов хаджа и умры, написанных за прошедшее столетие. Книга «Обряды хаджа и умры согласно Корану, Сунне и преданиям праведных предшественников» отличается не только лаконичностью и доходчивостью, но и достоверностью и точностью. И это совсем не удивительно. Ведь книга эта принадлежит перу имама науки хадисоведения своей эпохи и выдающемуся богослову Мухаммаду ибн Насыруддин аль-Альбани رحمته الله.

Тем не менее, данный перевод является плодом человеческого труда, а человеку свойственно ошибаться. Поэтому просим уважаемых читателей

---

<sup>1</sup> Данный хадис передал аль-Бухари (1820).

<sup>2</sup> Данный хадис передали аль-Бухари (1773), Муслим (1349).

указать переводчику и редакции на ошибки по следующему адресу электронной почты:

raminmutallim@gmail.com

Также мы всегда рады услышать любые предложения и замечания от читателей, которые они могут написать на тот же электронный адрес.

Прошу Всевышнего Аллаха принять от меня этот труд и сделать его искренним ради Лица Аллаха. Воистину, Аллах — Слышащий и Отвечающий на мольбы своих рабов.

## Глоссарий<sup>3</sup>

*Иснад* (الإسناد) — цепочка передатчиков хадиса или предания.

*Микат* (الميقات) — географическая местность, от куда паломники входят в состояние ихрама. Всего существует пять микатов.

*Муалляк хадис* (المعلق) — хадис, в начале цепочки передатчиков (иснада) которого не упомянуто имя одного или нескольких идущих друг за другом передатчиков.

*Мункар хадис* (المنكر) — недостоверный хадис, который к тому же еще противоречит по смыслу достоверному хадису.

*Мурсаль хадис* (المرسل) — это когда табиин не называет сподвижника, от которого он услышал хадис от Пророка ﷺ. В основе мурсаль считается слабым хадисом, ибо неизвестно, от кого услышал

---

<sup>3</sup> Глоссарий подготовлен переводчиком для облегчения понимания содержания книги. В самой книге только при первичном использовании нижеуказанных терминов в сносках дается им определение.



табиин этот хадис: от сподвижника или от другого табиина.

*Мухаддис* (المحدث) — богослов, который специализируется в науке хадисоведения.

*Сай* (السعي) — семикратное хождение между горами Сафа и Марва во время совершения хаджа или умры.

Слабый хадис (الضعيف) — хадис, который по различным известным науке хадисоведения причинам не считается достоверным.

Сподвижник пророка (الصحابي) — каждый, кто встретился с Пророком ﷺ, будучи мусульманином, и умер на Исламе.

Столп (рукн - الركن) — это неотъемлемая обязательная часть поклонения. Если столп какого-либо поклонения не выполняется, даже по забывчивости, то это поклонение считается недействительным. Отличие сугубо обязательной части поклонения (ваджиб) от столпа в том, что если ваджиб был не выполнен по забывчивости, то его можно восполнить, без надобности начинать поклонение заново.

*Табиин* (التابعي) — каждый, кто встретился со сподвижником Пророка ﷺ, будучи мусульманином, и умер на Исламе.

*Таваф* (الطواف) — семикратный обход вокруг Каабы, который совершается против часовой стрелки и начинается с Черного камня. Таваф можно совершить как по случаю хаджа и умры, так и просто как желательное поклонение.

*Такбир* (التكبير) — слова «Аллаху акбар», которые переводятся как «Аллах превыше всего».

*Тасбих* (التسبيح) — слова «субхан Аллах», которые переводятся как «Пречист Аллах от всех недостатков».

*Тахлил* (التهليل) — слова «ля иляха илля-Ллах», которые переводятся как «Нет достойного божества для положения, кроме Аллаха».

*Тахмид* (التحميد) — слова «альхамдулиллях», которые переводятся как «Всю хвалу заслуживает только Аллах»

*Хадж аль-Ифрад* (الإفراد) — совершение хаджа без умры. Паломник заходит в состоянии ихрама,

совершает таваф по случаю прибытия в Мекку (таваф аль-Кудум), а затем, не выходя из ихрама, ожидает наступления хаджа. Когда начинается хадж, он совершает все деяния хаджа, кроме жертвоприношения. Если он совершил *сай* вместе с тавафом по случаю прибытия в Мекку, то во второй раз *сай* он уже не совершает вместе с тавафом хаджа (таваф аль-Ифада).

*Хадж аль-Кыран* (القران) — объединение хаджа и умры. Паломник совершает хадж аль-Кыран точно так же, как и хадж аль-Ифрад. Единственная разница заключается в намерении объединить хадж с умрой и в обязательности жертвоприношения в случае аль-Кырана.

*Хадж ат-Таматту* (التمتع) — последовательное выполнение сначала умры, а затем хаджа. Паломник сначала совершает умру в одном из месяцев хаджа (шавваль, зуль-ка'да и зуль-хиджы), а затем выходит из состояния ихрама и ожидает наступления хаджа в Мекке. Когда начинается хадж, он совершает все деяния хаджа, включая жертвоприношение.

Хороший хадис (الحسن) — относится к категории достоверных хадисов, в который следует уверовать. Хороший хадис (хасан) отличается от достоверного хадиса (сахих) тем, что в иснаде хорошего хадиса один из передатчиков (или более) не имеет феноменальную память. По этой причине хадис сахих считается более достоверным, чем хадис хасан.

*Шазз хадис* (الشاذ) — приемлемый хадис, который противоречит по смыслу более достоверному хадису и посему относится к разряду недостоверных хадисов.

## Транскрипция употребляемых в книге слов и их перевод.

ﷺ — салла-Лаху алейхи ва саллям (да похвалит его  
Аллах и избавит от всякого зла)

ﷻ — радья-Лаху анху (да будет доволен им Аллах)

ﷺ — радья-Лаху анхя (да будет доволен ею Аллах)

ﷺ — радья-Лаху анхумя (да будет доволен Аллах ими  
обоими)

ﷻ — рахимаху-Ллах (да помилует его Аллах)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во Имя Аллаха Милостивого и Милующего!

## Вступление автора

Воистину всю хвалу заслуживает только Аллах, Которого мы восхваляем, просим о помощи и молим о прощении. Мы прибегаем к защите Аллаха от зла наших душ и наших деяний. Кого Аллах поведет по прямому пути, того никто не введет в заблуждение. А кого Аллах введет в заблуждение, того никто не поведет по прямому пути. Я свидетельствую, что нет достойного божества для поклонения, кроме Аллаха — Единого, у Которого нет сотоварища, — и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и посланник.

А затем:

для облегчения распространения шариатских знаний среди простых людей я решил изложить обряды хаджа в упрощенной форме, резюмируя свою книгу «Хадж пророка ﷺ по описанию Джабира رضي الله عنه» по образцу моей другой книги «Краткое изложение описания намаза пророка ﷺ».

Однако в этом новом изложении я также поместил важные дополнения, отсутствующие как в самой книге «Хадж пророка ﷺ»<sup>4</sup>, так и в примечаниях к ней. Особое внимание в данном труде я уделил указаниям на источники этих дополнений и на другие полезные выводы. Как и в других наших книгах, в этом послании я также сокращенно указал на источник и степень достоверности всех приведенных хадисов, ссылаясь, в основном, на другие свои уже опубликованные или не опубликованные книги. При этом, если источник хадисов уже был указан в моей книге «Хадж пророка ﷺ», то я не стал приводить его здесь заново, полагая, что упомянутая книга имеется у уважаемых читателей, которые могут с легкостью обратиться к этому труду при желании удостовериться в каком-либо вопросе. В таком случае вместо указания на источник или подробного

---

<sup>4</sup> Краткое название книги «Хадж пророка ﷺ по описанию Джабира رضي الله عنه», о которой автор упомянул выше (прим. переводчика).


разъяснения я оставляю ссылку со словами «см. первоисточник»<sup>5</sup>.

Более того, дабы сделать эту книгу более полезной, в заключительной части мы поместили небольшой раздел, где вкратце перечисляются религиозные нововведения, связанные с хаджем и посещением Медины и Иерусалима. Данный труд я решил назвать «Обряды хаджа и умры согласно Корану, Сунне и преданиям праведных предшественников».

Я прошу Благословенного и Всевышнего Аллаха сделать все мои деяния правильными и исключительно совершенными ради Его Лица!

Дамаск,

21 шабан 1395 г. хиджры<sup>6</sup>

Мухаммад Насыруддин аль-Альбани 

---

<sup>5</sup> Учитывая, что не все русскоязычные читатели могут обратиться к книге автора «Хадж пророка ﷺ» в оригинале и понять имеющиеся там разъяснения и указания на первоисточники, мы постараемся (по мере возможности) в данном переводе указать сокращенно на все важные разъяснения и первоисточники приведенных хадисов (прим. переводчика).

<sup>6</sup> Данная дата соответствует 29 августа 1975 г. г. (прим. переводчика).



## Наставления перед хаджем

Прежде всего я бы хотел сделать несколько наставлений нашим братьям, которые решили отправиться в хадж.

### Первое.

Каждый паломник должен проявить богобоязненность и приложить все свои силы, чтобы не впасть в то, что запретил ему Аллах, ибо Всевышний сказал:

﴿الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ﴾

«Хадж совершается в известные месяцы. Кто намеревается совершить хадж в эти месяцы, тот не должен иметь половую близость, совершать грехи и вступать в споры во время хаджа» (Коран 2:197).


Также Пророк ﷺ говорил: *«Кто совершит хадж, сторонясь половой близости и не совершив греха, тот вернется с паломничества таким же безгрешным, каким он был в день своего рождения».*

В другом хадисе Посланник Аллаха сказал: *«Нет иного воздаяния за безупречный хадж, кроме Рая!»*<sup>7</sup>.

Учитывая вышесказанное, будет уместно предостеречь от нескольких грехов, которые совершают некоторые паломники по причине своего невежества или заблуждения.

**А) Придание Всевышнему Аллаху сотоварищей.** Мы видели многих паломников, которые впадают в различные виды многобожия, как обращение с мольбой вместо Аллаха к умершим пророкам и праведникам. Также некоторые из паломников клянутся умершими праведниками, проявляя этим чрезмерное возвеличивание и почитание их. Совершая эти акты многобожия, они тем самым делают свой хадж недействительным, ибо Всевышний Аллах предостерег:

---

<sup>7</sup> Этот хадис Абу Хурайры  привели аль-Бухари, Муслим и другие авторы сборников хадисов. Данный хадис подробно приведен в «Сильсия аль-Ахадис ас-Сахиха» (1200) и в «аль-Ирва» (769).

﴿لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ﴾

«Если ты совершишь многобожие, то твои деяния станут тщетными» (Коран 39:65).

Б) Бритье бороды. Некоторые паломники сбривают свои бороды, считая это показателем чистоты и опрятности<sup>8</sup>. Сбривание бороды — это грех и проявление нечестия. Совершая данный грех, человек нарушает одновременно четыре установленных Шариатом запрета, которые упомянуты в первоисточнике данной книги<sup>9</sup>.

---

<sup>8</sup> Во время хаджа переживающий за свою религию человек часто становится свидетелем печальной картины, когда многие паломники сначала отпускают бороды по причине состояния ихрама, а затем, выйдя из этого состояния, сбривают бороды вместо волос на голове, хотя Пророк ﷺ побуждал сбривать волосы на голове в этом случае. Что же касается сбривания бороды, то он запретил это деяние во всех случаях! Воистину мы принадлежим Аллаху, и к Нему мы вернемся! (Первоисточник, стр. 9 — прим. переводчика.)

<sup>9</sup> Пророк ﷺ запретил мужчинам сбривать бороду прямым текстом, сказав: *«Не будьте похожи на многобожников; подкорачивайте усы и отпускайте бороды»*. Этот хадис передали имамы аль-Бухари и Муслим.

**В) Ношение мужчинами золотых колец.** Это деяние запрещено в Исламе<sup>10</sup>. Если же мужчина надевает золотое «обручальное» кольцо, как это сегодня принято называть, то это делает данный грех более тяжким, ибо так он уподобляется христианам.

---

В другом хадисе Пророк ﷺ говорит: *«Не будьте похожи на людей писания; подкорачивайте усы и отпускайте бороды».*

Таким образом, этот скверный грех (сбривание бороды) содержит в себе четыре ослушания Всевышнему:

1) Неподчинение прямому приказу Пророка ﷺ отпускать бороду.

2) Уподобление немусульманам.

3) Изменение творения Аллаха и, тем самым, подчинение сатане, который сказал: **«Я непременно прикажу им изменять творения Аллаха»** (Коран 4:119)

4) Уподобление женщинам (первоисточник, стр. 8 — прим. переводчика).

<sup>10</sup> Некоторые мусульмане не знают о запрете ношения золотых колец мужчинам, и когда мы приводим им некоторые доводы, они немедленно снимают себя кольца. Из числа этих доводов следующий хадис: *«Пророк ﷺ запретил носить золотые кольца»* (Аль-Бухари и Муслим). Также он ﷺ сказал относительно ношения золотых колец: *«Разве кто-то из вас пожелал бы вытащить раскаленной уголь из огня и положить его на свою руку?!»* (Муслим). (Первоисточник, стр. 9 — прим. переводчика.)

## Второе.

Каждый паломник, который не гонит с собой жертвенное животное<sup>11</sup>, должен вознамериться совершить хадж *ат-Таматту*<sup>12</sup>, поскольку:

---

<sup>11</sup> Так поступает большинство паломников в наше время. Довольно редко можно увидеть, чтобы кто-нибудь из них в наши дни гнал свое жертвенное животное за предел заповедной территории Мекки, как это сделал Пророк ﷺ. Конечно, если паломник поступает так, как это сделал Пророк ﷺ, то к нему не относится наше порицание. Однако, что касается того паломника, который не пригнал с собой жертвенное животное и при этом вознамерился совершить хадж *аль-Кыран* или *аль-Ифрад*, то он делает так вопреки поступку и велению Пророка ﷺ, даже если кому-то это не нравится, как сказал Ибн Аббас в предании, которое передали Муслим (4/58) и Ахмад (1/278 и 342).

<sup>12</sup> Существует три вида хаджа: *ат-Таматту*, *аль-Кыран* и *аль-Ифрад*.

**1. ат-Таматту** — последовательное выполнение сначала умры, а затем хаджа. Паломник сначала совершает умру в одном из месяцев хаджа (шавваль, зуль-ка'да и зуль-хиджы), а затем выходит из состояния ихрама и ожидает наступления хаджа в Мекке. Когда начинается хадж, он совершает все деяния хаджа, включая жертвоприношение. В Коране говорится: «Совершающий хадж ат-Таматту должен принести в жертву любое жертвенное живот-

во-первых, это было последним велением Пророка ﷺ своим сподвижникам;

---

ное по мере возможности. Если же он не сможет сделать этого, то он должен поститься три дня во время хаджа и семь дней после его окончания — всего десять дней» (Коран 2: 196).

**2. аль-Ифрад** — совершение хаджа без умры. Паломник заходит в состоянии ихрама, совершает *таваф*\* по случаю прибытия в Мекку (таваф аль-Кудум), а затем не выходит из ихрама, ожидая наступления хаджа. Когда начинается хадж, он совершает все деяния хаджа, кроме жертвоприношения. Если он совершил *сай* (семикратное хождение между горами Сафа и Марва) вместе с тавафом по случаю прибытия в Мекку, то второй раз сай он уже не совершает вместе с тавафом хаджа (*таваф аль-Ифада*).

*Таваф*\* — семикратный обход вокруг Каабы, который совершается против часовой стрелки и начинается с Черного камня. Таваф можно совершить как по случаю хаджа и умры, так и просто как желательное поклонение.

**3. аль-Кыран** — объединение хаджа и умры. Паломник совершает хадж *аль-Кыран* точно так же, как и хадж *аль-Ифрад*. Единственная разница заключается в намерении объединить хадж с умрой и в обязательности жертвоприношения в случае *аль-Кырана* (см. аль-Усеймин, «Ликаат аль-Хадж», стр 26-29; аль-Фаузан, «аль-Муляххас аль-Фикхий», стр. 203-206 — прим. переводчика).

**во-вторых**, он разгневался на тех сподвижников, которые не поспешили выполнить это веление и прервать свой хадж в пользу умры;

и, **в-третьих**, он сказал: *«Умра стала частью хаджа вплоть до Дня воскресения»*. А когда один из сподвижников спросил его: *«То, что мы совершаем сначала умру, а потом хадж, — это предписание относится только к нынешнему году или навсегда?»* — Пророк ﷺ сцепил пальцы рук и ответил: *«Умра стала частью хаджа вплоть до Дня воскресения навсегда!»*<sup>13</sup>

Именно по этой причине посланник Аллаха ﷺ приказал своей дочери Фатиме и своим женам ﷺ выйти из состояния ихрама после совершения умры перед хаджем. Поэтому Ибн Аббас говорил: *«Кто завершит обход Каабы, тот выходит из состояния ихрама. Такова Сунна вашего Пророка, даже если вам это не нравится»*<sup>14</sup>.

---

<sup>13</sup> См. «Сахих Аби Давуд» (1568 и 1571).

<sup>14</sup> В своем утверждении Ибн Аббас опирался на следующее высказывание Пророка ﷺ: *«Воистину Аллах включил умру в этот ваш хадж. Поэтому, когда вы придете в Мекку, то кто из вас совершит обход Каабы и хождение*

Из этого следует, что каждый не пригнавший с собой жертвенное животное паломник должен вознамериться сделать сначала умру в один из трех месяцев хаджа (чтобы совершить хадж *Таматту*). Даже если паломник первоначально вознамерился совершить хадж *Ифрад* или *Кыран*, а затем узнал о велении Посланника ﷺ прервать хадж в пользу умры, то ему следует поспешить выполнить повеление Пророка ﷺ, даже если он уже прибыл в Мекку и совершил обход Каабы и хождение между горами Сафа и Марва. В таком случае он должен выйти из состояния ихрама и выждать начала хаджа, который приходится на 8-е число месяца зуль-хиджы — в день *ат-Тарвия*. В этот день он должен вознамериться совершить хадж и входит в состояние ихрама, объявляя о своем намерении вслух, говоря: «Лаббайка хаджатан!» «О те, которые уверовали! Подчиняйтесь Аллаху и Посланнику, когда

---

*между горами ас-Сафа и альМарва, тот выйдет из состояния ихрама. Исключением будут только те паломники, которые пригнали с собой жертвенное животное»* (Сахих Абу Дауд 1573, 1580).



Посланник призывает вас к тому, что дарует вам счастливую жизнь!» (Коран 8:24)<sup>15</sup>.

### Третье.

Остерегайся пропустить ночевку в Мине в ночь, предшествующую дню Арафата [т. е. в 8-й день зуль-хиджы], поскольку она — обязательна (*ваджиб*). Посланник Аллаха ﷺ переночевал эту ночь в Мине и велел своей общине последовать за ним в этом, сказав: «*Учитесь у меня совершать обряды поклонения*».

---

<sup>15</sup> Данное постановление (обязательность совершения хаджа *Таматту*) вовсе не противоречит преданию от Умара и других сподвижников, в котором говорится, что они считали хадж *Ифрад* более предпочтительным, как я уже разъяснил в первоисточнике данной книги. Однако спустя некоторое время я обнаружил истолкование шейхуль-ислама Ибн Теймии вышеуказанного предания от Умара. Согласно этому истолкованию, Умар лишь хотел, чтобы мусульмане приезжали в Мекку дважды — один раз для умры, а в другой раз для хаджа, — чтобы паломничество в Каабу совершали чаще. Для более подробного изучения данного вопроса обратитесь важным разъяснениям Ибн Теймии в книге «Маджму аль-Фатава», 26-й том.

Также ты должен переночевать в Муздалифе [в 9-й день зуль-хидже], пока не совершишь там утренний намаз. Если же ты, по той или иной причине, пропустил ночевку в Муздалифе, то хотя бы ни в коем случае не пропусти совершение утреннего намаза в ней, ибо это — важнее и еще обязательнее. Более того, совершение утреннего намаза в Муздалифе [в 10-й день зуль-хиджи] является одним из столпов (*рукн*) хаджа<sup>16</sup>, согласно наиболее достоверному мнению, которого придерживались авторитетные богословы-специалисты. Исключение делается лишь женщинам и немощным [детям, старикам и больным], которым разрешено покидать Муздалифу по прошествии половины ночи. Об этом мы подробнее поговорим позже.

---

<sup>16</sup> Столп (*рукн*) — это неотъемлемая обязательная часть поклонения. Если столп какого-либо поклонения не выполняется, даже по забывчивости, то поклонение считается недействительным. Отличие сугубо обязательной части поклонения (*ваджиб*) от столпа в том, что если *ваджиб* был не выполнен по забывчивости, то его можно восполнить, без надобности начинать поклонение заново (см. аль-Усеймин, «Фатава Нур Аля ад-Дарб», стр. 65 — прим. переводчика).

## Четвертое.

Приложи все усилия, чтобы не проходить перед совершающими намаз в Заповедной мечети в Мекке, не говоря уже о других мечетях. Проходить перед совершающими намаз запрещено повсеместно, даже вне мечетей, ибо Пророк ﷺ предостерег: *«Если проходящий перед совершающим намаз знал, какой грех он берет на себя, то он был бы готов простоять на месте сорок (...), чем пройти перед ним!»*<sup>17</sup>

Данный хадис носит всеобщий характер и касается каждого совершающего намаз и проходящего перед ним. Что же касается хадиса, в котором говорится об исключении для проходящего перед совершающим намаз в Заповедной мечети в Мекке, то он не является достоверным. Поэтому, если ты собираешься совершить намаз в Заповедной мечети, то, как и в других мечетях, тебе следует отгородиться

---

<sup>17</sup> Аль-Бухари (510), Муслим (507). Один из передатчиков этого хадиса Абу ан-Надыр говорил: *«Сейчас я точно не помню, какую длительность упомянул Пророк ﷺ: “сорок дней”, “сорок месяцев” или же “сорок лет”»* (прим. переводчика).

преградой (сутрой), как на это указывает общий смысл хадисов по данной тематике<sup>18</sup>. Кроме того, относительно необходимости установления преграды для намаза в Заповедной мечети в Мекке имеются

---

<sup>18</sup> Посланник Аллаха ﷺ говорил:

*«Не совершай намаз без преграды и не позволяй никому проходить перед тобой во время намаза! А если кто-то будет пытаться силой пройти между тобой и преградой, то борись с ним и не пропускай его, ибо с ним — сатана»* (Сахих Ибн Хиббан, 2369).

*«Если кто-либо из вас поставит перед собой преграду высотой в хвостовую часть седла верблюда [немного ниже локтя], то пусть совершает намаз, не переживая, что кто-то пройдет перед ним»* (Муслим, 499).

Когда Пророк ﷺ стоял в намазе, между ним и преградой было расстояние в три локтя. Когда же он совершал земной поклон, то между его головой и преградой могла пройти только одна овечка (см. аль-Бухари, 496 и 596).

Однако если совершающий намаз не установил для себя преграду, то дозволено проходить перед ним, обходя место его земного поклона (см. аль-Альбани, «Сыфат Саят ан-Набий», стр. 72; аль-Усеймин, «аш-Шарх аль-Мумти» 3/240 — прим. переводчика).

конкретные предания от некоторых сподвижников, которые я привел в первоисточнике данной книги<sup>19</sup>.

### Пятое.

Уважаемые обладатели знания должны обучать паломников обрядам и правилам хаджа в соответствии с Кораном и Сунной, где бы они их ни встретили. В то же время это не должно отвлекать их от призыва к единобожию — основе Ислама. Ведь все Божьи посланники и священные писания были посланы Всевышним для утверждения и распространения единобожия. К сожалению, встречаясь со многими паломниками, мы были свидетелями, что многие из них — даже те, кто относил себя к

---

<sup>19</sup> Яхья ибн Аби Кясир рассказывал: «Я видел, как Анас ибн Малик зашел в Заповедную мечеть, поставил перед собой преграду и затем совершил намаз» (Ибн Са'д, (7/18), иснад (цепочка передатчиков — прим. переводчика) данного предания достоверный).

Также Салих ибн Кейсян рассказывал: «Я видел, как Ибн Умар совершает намаз в Заповедной мечети Каабы, не позволяя никому проходить перед собой» (Ибн Асакир передал данное предание с достоверным иснадом в «Тарих Дамашк», (2/106/8). См. первоисточник, стр. 22 — прим. переводчика).

обладателям знаний, — находятся в абсолютном невежестве о сути единобожия и его видах.

Также мы увидели, что многие паломники проявляют полную беспечность в отношении необходимости сплочения и объединения мусульман, раздробленных на различные секты и многочисленные движения. Это объединение должно происходить на основе Корана и Сунны и охватывать все сферы жизни мусульман: вероубеждения, право, общественные взаимоотношения, нравственность, политику, экономику и т. д. Мусульмане должны помнить, что любой взывающий глас и любая реформаторская деятельность, не опирающаяся на эту подлинную основу — на Коран и Сунну, — будут обречены на провал и поражение. Более того, игнорируя эту основу и прибегая к другим методам решения своих проблем, мусульмане не пожнут никаких плодов, кроме раскола, слабости, позора и унижения. Сегодняшняя действительность — лучшее тому подтверждение. И только у Аллаха мы просим помощи!

Следует заметить, что не запрещено во время паломничества, при надобности, вести полемику и призывать к истине наилучшем образом. Запретным

являются лишь препирательства и споры, которые ведутся с помощью лжи или ради защиты заблуждения. А это запрещено делать как во время хаджа, так и в другой период, как и грехи, которые не дозволено совершать как во время хаджа, так и вне его. Запретный спор и препирательство не относятся к полемике, которую Аллах велел нам вести наилучшим образом, сказав:

﴿أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ۖ وَجَدِلْ لَهُم

بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ﴾

«Призывай к пути Господа твоего мудростью и добрым увещеванием и веди с ними полемику наилучшим образом!»

(Коран 16:125)<sup>20</sup>.

---

<sup>20</sup> Следует отметить, что под словом «спор» в аяте: «Кто намеревается совершить хадж в эти месяцы, тот не должен иметь половую близость, совершать грехи и вступать в споры во время хаджа» (Коран 2:197), — подразумеваются споры и препирательства, которые вводят в гнев оппонента. Данного толкования придерживались некоторые праведные предшественники. Ибн Кудама в своей книге «аль-Мугни» (3/296) писал, что это толкование принадлежит большинству богословов.

При этом, если призывающий заметит бесполезность ведения полемики с оппонентом, поскольку последний фанатично следует своему мазхабу или мнению, и если полемика будет продолжена, она, скорее всего, приведет к нежеланным последствиям, то в этом случае будет лучше оставить полемику, следуя назиданию Пророка ﷺ: *«Я гарантирую дом в окрестностях Рая тому, кто оставит спор, даже будучи правым»*<sup>21</sup>.

---

В соответствии с другим толкованием имеется в виду вести споры непосредственно во время совершения обрядов хаджа. Этого мнения придерживался Ибн Джарир, а позже и Ибн Теймия в книге «Маджму ар-Расайль аль-Кубра» (2/361). При любом раскладе вышеуказанный аят не касается указанной нами полемики и увещевания наилучшем образом (первоисточник, стр. 25 — прим. переводчика).

<sup>21</sup> Данный хадис является хорошим\*. Полностью он приведен во втором томе книги «Сахих аль-Джами ас-Сагир» (1477), издание «аль-Мактаб аль-Исламий».

\* **Хороший хадис (хасан)** — относится к категории достоверных хадисов, в которые следует уверовать. Хороший хадис (хасан) отличается от достоверного хадиса (сахих) тем, что в иснаде хорошего хадиса один (или более) из передатчиков не имеет феноменальную память. По этой причине хадис сахих считается более достоверным, чем хадис хасан (прим. переводчика).



## Не беда, нет греха<sup>22</sup>

Проповедник должен всегда стремиться облегчать поклонения мусульманам в целом, а паломникам в особенности, ведь, как известно, облегчение — это одна из основ благородного Шариата. Если в священных текстах не имеется довода на запрет какого-либо действия, то паломникам следует облегчать и не запрещать это деяние, опираясь на вышесказанную основу. В то же время, если мы знаем о священном тексте, который не позволяет облегчение в том или ином вопросе, то в этом случае не дозволено противоречить этому тексту, опираясь

---

<sup>22</sup> «*Не беда, нет греха*» — это повторяющийся ответ Пророка ﷺ на многочисленные вопросы паломников, которые совершали обряды хаджа в разной последовательности. Усама ибн Шарик رضي الله عنه рассказывал: «Я совершал хадж вместе с Пророком ﷺ, и к нему постоянно приходили люди с вопросами: «О посланник Аллаха! Я совершил хождение между Сафа и Марва, перед обходом Каабы», «Я сделал такой-то обряд после или перед таким-то». На все эти вопросы Пророк ﷺ отвечал одинаково: «*Не беда, нет греха*» (Сахих Аби Давуд, 2015). Этот хадис и другие многочисленные доводы указывают на то, что Всевышний желает мусульманам облегчения как в хадже, так и в других поклонениях (прим. переводчика).

на мнения людей. Подобный подход является той самой золотой серединой, которой необходимо придерживаться каждому проповеднику. Если придерживаться данной золотой середины, то не следует обращать внимание на мнения людей и их возражения, что «такой-то слишком строг» или «такой-то слишком мягок».

Учитывая вышесказанное, считаю уместным перечислить некоторые дозволенные деяния, которые многие паломники считают запретными по причине некоторых фетв, противоречащих вышеуказанной основе:

1. Купаться, даже если нет на это необходимости (необходимость может быть, к примеру, в случае поллюции). При купании также дозволено мыть и тереть голову. Доводом на это является хадис Абу Айюба в достоверных сборниках аль-Бухари и Муслима, а также в других сборниках хадисов, где указывается, что Пророк ﷺ купался и мыл голову<sup>23</sup>.

---

<sup>23</sup> Сообщается, что однажды Абдуллах ибн Аббас и Мисвар ибн Махрама разошлись во мнениях в местечке аль-Абва' относительно дозволенности купания в состоянии ихрама.

2. Чесать голову, даже если в результате этого выпадет несколько волос. Доводом на это является вышеупомянутый хадис Абу Айюба. Также данного мнения придерживался шейхуль-ислам Ибн Теймия رحمته الله.

3. Делать кровопускание, даже если для этого потребуется сбрить волосы в той части тела, где делается кровопускание. Доводом на это является

---

Абдуллах ибн Аббас говорил: *«Паломнику в состоянии ихрама дозволено купаться»*, — а Мисвар утверждал обратное. Тогда Ибн Аббас послал Абдуллах ибн Хунейна к Абу Айюбу аль-Ансари, чтобы уточнить у него этот вопрос.

Абдуллах ибн Хунейн рассказывал: *«Когда я пришел к Абу Айюбу, то нашел его купающимся за занавесью между двумя стойками колодца. Я подошел к нему и поздоровался.*

— *Кто это? — спросил он.*

— *Это Абдуллах ибн Хунейн. Меня послал к тебе Ибн Аббас, чтобы я спросил тебя, как посланник Аллаха мыл голову в состоянии ихрама.*

*Тогда Абу Айюб опустил рукой занавесь так, чтобы я увидел его голову. Затем он велел поливающему воду: «Полей еще раз». Тот налил воду на голову Абу Айюба, который протер ее обеими руками спереди до затылка и обратно, а затем сказал:*

— *Вот так я видел, что Пророк ﷺ вымыл свою голову»* (первоисточник, стр. 26 — прим. переводчика).

действие Пророка ﷺ, который позволил сделать себе кровопускание на голове, будучи в состоянии ихрама. Известно, что сделать кровопускание с головы можно только сбрив определенную часть волос.

Данного мнения придерживались Ибн Теймия и богословы ханбалитского мазхаба. Однако последние обязывают паломника искуплением (фидья), при этом не подкрепляя это мнение шариатским доводом. Более того, этим они противоречат другому достоверному доводу, в котором сказано, что Пророк ﷺ сделал кровопускание в состоянии ихрама. Ведь если бы посланник Аллаха совершил искупление, то об этом непременно бы сообщил передатчик хадиса. Однако то, что передатчик хадиса ограничился лишь упоминанием кровопускания Пророка ﷺ и ничего не сообщил об искуплении, доказывает, что Пророк ﷺ не делал искупления. Поэтому правильным мнением в этом вопросе является выбор Ибн Теймии رحمته الله.

4. Вдыхать ароматические запахи и состригать сломанный ноготь. Относительно этого имеются

предания от сподвижников, которые я привел в первоисточнике этой книги<sup>24</sup>.

5. Укрываться от солнца в палатке либо под поднятой одеждой, о чем достоверно передается от Пророка ﷺ<sup>25</sup>. Также дозволено укрываться от солнца в паланкине, как это делали раньше, либо под зонтиком или в салоне автомобиля, как это делают в наши дни. Что же касается обязывания паломников принести за это искупление, то это — безосновательное проявление чрезмерности в религии. Ведь здравый взгляд не выявит различия между

---

<sup>24</sup> Ибн Аббас رضي الله عنه говорил: «Паломнику в состоянии ихрама дозволено купаться, удалять зуб и вдыхать ароматические запахи. Ему также дозволено состригать поломанный ноготь». Также он говорил: «Устраняйте со своего тела все то, что причиняет вам беспокойство, ибо Аллах не хочет, чтобы вы мучились» (первоисточник, стр. 28 — прим. переводчика).

<sup>25</sup> Умм Хусейн رضي الله عنها рассказывала: «Когда я делала прощальный хадж вместе с Пророком ﷺ, я видела, как Усама и Билял رضي الله عنهما сопровождали его. Один из них держал за повод верблюда Пророка ﷺ, а другой, подняв над ним одежду, укрывал его от зноя солнца. Они двигались в этом положении, пока не дошли до столба Акаба и не совершили там обряд бросания камешков» (первоисточник, стр. 29 — прим. переводчика).

дозволенным Сунной укрытием в палатке и укрытием в паланкине или с помощью других средств укрытия от солнца. Об этом также говорил имам Ахмад, как это сообщается в одном из передающихся от него мнений (см. «Манар ас-Сабиль» 1/246). Поэтому снятие крыш с автомобилей, как это делают представители некоторых сект, является порицаемой чрезмерностью, которую не дозволил Господь миров.

6. Надевать кольцо и поддерживать изар<sup>26</sup> поясом или ремнем с кошельком. О дозволенности этого свидетельствуют некоторые предания от сподвижников<sup>27</sup>. Равным образом дозволено носить ручные часы и очки, а также вешать на шею кошелек для денег.

---

<sup>26</sup> Во время ихрама паломник оборачивает свою одежду двумя кусками материи — (изар) и (рида). Изар он оборачивает вокруг пояса, а рида накидывает на плечи (прим. переводчика).

<sup>27</sup> Однажды у Аиши رضي الله عنها спросили о дозволенности носить ремень с кошельком в состоянии ихрама. «А что в этом зазорного? — ответила она. — Ведь с помощью этого ремня паломник хранит свои деньги в целостности и сохранности» (первоисточник, стр. 30 — прим. переводчика).

Все вышеперечисленные деяния дозволены, ибо они попадают под вышеупомянутую основу Шариата: стремление облегчить поклонения людям. Более того, дозволенность некоторых из вышеперечисленных деяний подтверждается достоверными хадисами и преданиями от сподвижников. Всевышний Аллах говорит:

﴿يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمْ الْعُسْرَ﴾

«Аллах желает вам облегчения и не желает вам затруднения» (Коран 2:185).

Вся Хвала за это Аллаху, Господу миров!

## Что следует знать перед тем как войти в состояние ихрама

1. Тому, кто собрался совершить хадж или только умру, желательно искупаться перед вхождением в состояние ихрама. Данное постановление также касается женщин, у которых месячные или послеродовое кровотечение.

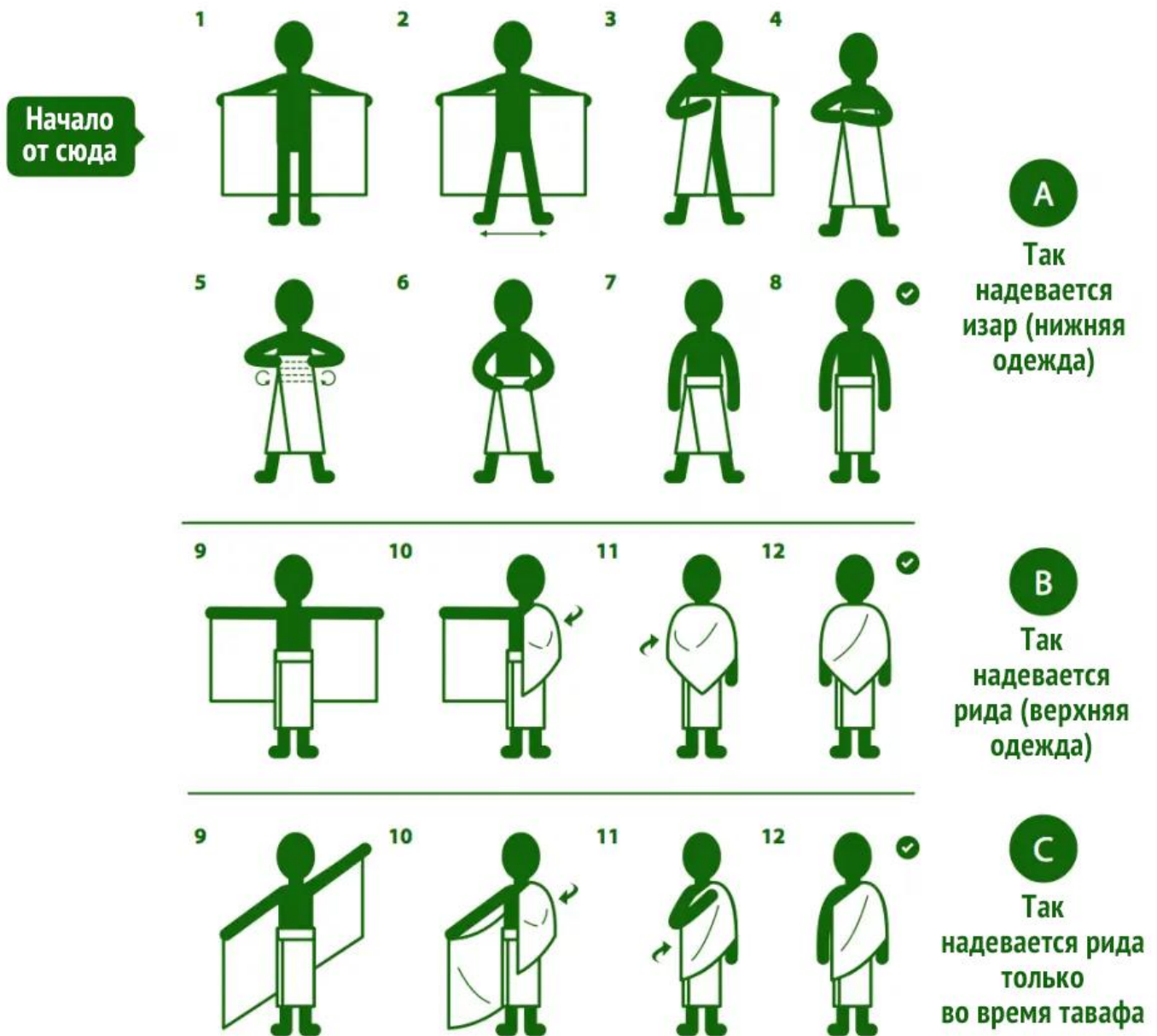
2. Затем мужчина может облачиться в любую одежду, которая не была скроена по форме какой-либо части тела. Этот вид одежды мусульманскими правоведами принято называть «несшитое» одеяние.



*Одеяние мужчины во время ихрама*



Мужчина облачается в *изар* и *рида* или подобные им одеяния, а на ноги надевает сандали или любую обувь, которая не закрывает щиколотки.



*Инфографика того, как мужчина-паломник одевает одежду для ихрама*

3. В состоянии ихрама паломнику запрещено надевать шапку, чалму или любой головной убор, который прикасается к голове. Однако данный

запрет касается только мужчины. Что же касается женщины, то она, как и в обычное время, надевает свою Шариатом установленную для женщин одежду. Разве что она не должна надевать вуаль, которая будет закрывать ее лицо. Сюда входят никаб<sup>28</sup>, паранджа (бурку), покрывало (лисам) и платок (миндиль). Также женщине не дозволено надевать перчатки<sup>29</sup>.

Пророк ﷺ говорил: *«Находящийся в состоянии ихрама паломник не должен надевать рубаху (камис), чалму, плащ с капюшоном (бурнус), шаровары, любое окрашенное желтым деревом или*

---

<sup>28</sup> Никаб — это любая закрывающая лицо вуаль, которая держится на носу. Она имеет несколько разновидностей: если женщина поднимает никаб так, что остаются видны только глаза, то это называется «васваса» или «бурку». Если она опускает до глазниц, то это просто никаб. А если вуаль опускается до кончика носа, то называется «лигаам». С точки зрения этимологии никаб называется никабом, так как она скрывает цвет кожи женщины, ибо буквальное значение слова *никаб* на арабском — цвет кожи (см. «Лисан аль-Араб», 2/265-266).

<sup>29</sup> Шейхуль-ислам Ибн Теймия в своей книге «Мансик» (стр. 365) писал: *«Перчатки (куффазат) — это матерчатая оболочка для закрытия рук, подобно той, которую использует сокольник при охоте».*

*шафраном одеяние, а также кожаные носки. Однако если он не сможет найти сандалии, то в этом случае может надеть кожаные носки»<sup>30</sup>.*

Также посланник Аллаха ﷺ говорил: *«Женщине в состоянии ихрама не дозволено надевать перчатки и никаб»<sup>31</sup>.*

При этом женщине дозволено закрывать свое лицо, накидывая на голову покрывало (химар) или женское одеяние в виде покрывала (джильбаб), которое с головы опускается на лицо. Женщина может накидывать на голову покрывало, даже если оно будет касаться ее лица, в соответствии с наиболее достоверным мнением, при условии, что закрывающая лицо материя не будет завязываться. Данное разъяснение принадлежит Ибн Теймийе رحمته الله.

---

<sup>30</sup> Шейхуль-ислам Ибн Теймия в своем труде «Мансик» говорил: *«Паломнику в состоянии ихрама нет необходимости обрезать свои кожаные носки, чтобы они были ниже щиколоток, поскольку Пророк ﷺ сначала велел обрезать их, а уже позже, находясь на Арафате, разрешил носить шаровары тем, кто не нашел изар, и кожаные носки тем, кто не нашел сандалии. Это наиболее правильное из двух мнений богословов в данном вопросе».*

<sup>31</sup> Данный хадис передали имамы аль-Бухари и Муслим. См. также «Сахих Аби Давуд» (1825).

4. Паломнику дозволено облачиться в ихрам до миката, даже находясь в своем доме, как это сделали посланник Аллаха ﷺ и его сподвижники. В этом постановлении прослеживается облегчение для тех, кто прибывает в хадж на самолете и не имеет возможности надеть ихрам в микате. В таком случае им дозволено сесть в самолет облаченными в ихрам, однако в полете, незадолго до пересечения миката, они должны войти в состояние ихрама, дабы не пролететь микат, не войдя в состояние ихрама<sup>32</sup>.

5. Паломнику также дозволено натереть свое тело ароматическими маслами и благовониями. В отличие от женщины, мужчина может использовать любые бесцветные благовония. Что же касается женщин, то они могут использовать любые цветные масла, не имеющие запаха благовония. Следует отметить, что использование благовоний мужчинам дозволено только до входа в состояние ихрама в микате. После же входа в состояние ихрама ароматические масла и благовония становятся запретными для паломника.

---

<sup>32</sup> Таким образом, есть разница между тем, чтобы надеть ихрам и войти в состояние ихрама (прим. переводчика).

## Намерение и вхождение в состояние ихрама

6. Когда паломник достигает миката, он должен войти в состояние ихрама. Для этого недостаточно только иметь в сердце намерение сделать хадж, ибо данное намерение всегда имелось в сердце паломника с того момента, как он выехал из места своего проживания. Поэтому, чтобы войти в состояние ихрама, он должен произнести или сделать то, что введет его в это состояние. В частности, он должен произнести для этого *тальбию*<sup>33</sup>, после чего его вхождение в состояние ихрама будет считаться состоявшимся согласно единодушному мнению всех богословов.

7. Перед возглашением тальбии паломник не должен произносить какие-либо молитвы или объявления о собственном намерении, поскольку Пророк ﷺ не делал этого. К примеру, не дозволено говорить: «О Аллах! Воистину я намереваюсь сделать

---

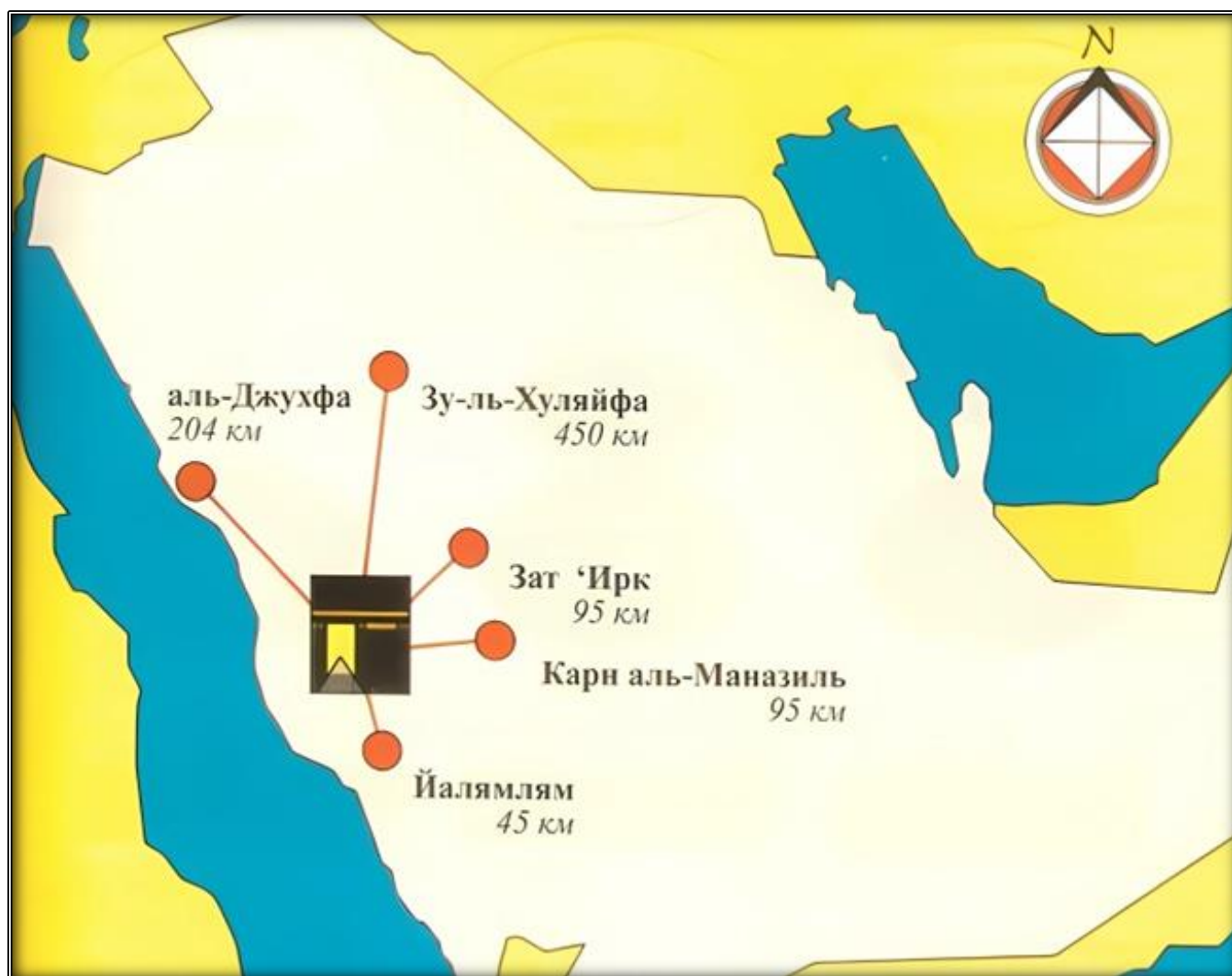
<sup>33</sup> Тальбия — это устное объявление паломником о своем паломничестве. О формах и разновидностях тальбии пойдет речь позже (прим. переводчика).

хадж или умру. Облегчи мне сделать мое паломничество и прими его от меня!» Это подобно произнесению намерения перед омовением, намазом и постом. Все это является религиозным нововведением, относительно которых Пророк ﷺ говорил: *«Поистине, всякое нововведение в религии — это ересь; всякая ересь — это заблуждение, а всякое заблуждение ведет человека в адский огонь!»*

## Микаты

8. Существует пять микатов<sup>34</sup>:

Зуль-Хулейфа, аль-Джухфа, Карн аль-Маназиль, Яламлам и Зату Ирк.



*Микаты для вхождения в состояние ихрама*

Перечисленные микаты предназначены для жителей этих мест и для тех, кто пересекает их,

---

<sup>34</sup> Микат — географические местности, откуда паломники входят в состояние ихрама (прим. переводчика).

желая совершить хадж или умру. Если паломник живет на территориях после микатов, то он входит в состояние ихрама в своем доме. Поэтому жители Мекки входят в состояние ихрама непосредственно в Мекке.

*Зуль-Хулейфа* — место вхождения в ихрам населения Медины. Данное поселение расположено на расстоянии шести или семи миль от Медины. Данный микат является самым отдаленным микатом от Мекки. Расстояние между ним и Меккой составляет десять *мархаль*<sup>35</sup> или чуть меньше или больше, в зависимости от выбранной дороги, как на это указал шейхуль-ислам Ибн Теймия.

Также эта местность называется Вади аль-Акик, а мечеть, расположенная в ней, — Мечеть Дерева (*Масджид аш-Шаджара*). Здесь также находится колодец, который невежественные люди называют «колодцем Али», ошибочно полагая, что Али убил

---

<sup>35</sup> Мархалья — единица измерения расстояния, равная пути, который проделывает путешественник в дневное время на заполненном верблюде. Одна мархалья равна примерно сорока километрам (см. Салих аль-Фаузан, «Шарх Умдату аль-Ахкам, Ахкам аль-Мусафир» — прим. переводчика).



около него джинна. Данная история ложна и недостоверна.

*Аль-Джухфа* — поселение, расположенное на расстоянии около трех *мархаль* от Мекки. Аль-Джухфа является микатом для жителей Леванта, Египта, а также Медины (если последние пересекают этот микат, направляясь в Мекку по другому пути). Ибн Теймия говорил: «*Это местечко является микатом для паломников, прибывающих в Мекку с западного направления, как для жителей Леванта, Египта и остальных регионов, расположенных к западу. В наши дни это поселение разрушено, поэтому люди стали входить в состояние ихрама не доходя до него, в местности, которая называется Рабига*».

*Карн аль-Маназиль* — также называется Карн ас-Саалиб — находится неподалеку от Мекки на расстоянии суточного путешествия. Данная местность является микатом для жителей Неджда.

*Яламлам* — местность, расположенная от Мекки на расстоянии двух ночных переходов — тридцати миль. Данная местность является микатом для жителей Йемена.

*Зату Ирк* — пустынная местность, которая считается границей между регионами Неджд и Тихама. Данная местность находится в сорока двух милях от Мекки и является микатом для жителей Ирака.

## Веление Пророка ﷺ совершать хадж Таматту

9. Если паломник хочет войти в состояние ихрама с намерением объединить хадж с умрой [т. е. намеревается совершить хадж кыран], пригнав с собой жертвенное животное, то ему следует произнести следующую тальбию:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ

[Ляббейкя Аллахумма би хаджжатин ва умра].

*«О Аллах! Я смиренно прибыл к Тебе и покорно отвечаю на Твой призыв, чтобы совершить хадж и умру вместе».*

Если же паломник не пригнал с собой жертвенное животное — а это лучше, — то в этом случае (чтобы совершить хадж Таматту) он должен произнести тальбию только для совершения умры, сказав:

## لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِعُمْرَةٍ

[Ляббейкя Аллахумма би умра].

*«О Аллах! Я смиренно прибыл к Тебе и покорно отвечаю на Твой призыв, чтобы совершить умру».*

Однако если паломник произнес тальбию, чтобы совершить только хадж [чтобы совершить хадж *Ифрад*], то ему следует прервать свой хадж в пользу умры, подчиняясь велению Пророка ﷺ, который, сцепив пальцы рук, сказал: *«Умра стала частью хаджа вплоть до Дня воскресения»*. Также он говорил: *«О семейство Мухаммада! Если кто-то из вас совершает только хадж, то пусть возгласит о совершении умры в хадже»*<sup>36</sup>. Т. е. пусть совершит хадж *Таматту* — сначала умру, а затем уже хадж.

---

<sup>36</sup> См. источник этого хадиса в «аль-Ахадис ас-Сахиха» (2469).

## Оговорка во время вхождения в состояния ихрама

10. Если паломник желает, то, в соответствии с учением Пророка ﷺ, он может оговорить свое вхождение в состояние ихрама перед Господом, сказав после тальбии:

اللَّهُمَّ مَجِّلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

[Аллахумма махилли хейсу хабастани].

*«О Аллах! Я выйду из состояния ихрама там, где ты меня удержишь»<sup>37</sup>.*

Паломник оговаривает свое вхождение в состояние ихрама, если опасается болезни или других обстоятельств, которые могут воспрепятствовать ему завершить хадж или умру. Впоследствии, если он будет вынужден прервать свое паломничество по случаю болезни или по какой-либо другой причине, то, выйдя из состояния ихрама, он не должен будет принести в жертву животное в качестве искупления

---

<sup>37</sup> Этот хадис передали аль-Бухари и Муслим. См. Также «Сахих Аби Давуд» (1557).

и не будет обязан заново совершить хадж в следующем году, если только не прерывал свой первый хадж, который является столпом Ислама. В последнем случае он должен будет заново отправиться в паломничество, чтобы выполнить свою обязанность совершить хадж раз в жизни.

11. Не существует определенного намаза по случаю вхождения в состояние ихрама. Однако если до вхождения в ихрам наступило время какого-либо намаза, то паломнику следует совершить предписанный намаз, а затем сразу после этого войти в состояние ихрама. Примером для него в этом будет посланник Аллаха ﷺ, который вошел в состояние ихрама после совершения полуденного (зухр) намаза.



## Намаз в Вади аль-Акиќ



*Мечеть миката Зуль-Хулейфа в Вади аль-Акиќ*

12. Если же паломник входит в состояние ихрама в микате Зуль-Хулейфа, то для него будет желательным совершить там намаз, однако не по случаю вхождения в ихрам, а по случаю особенности и благословенности этого места. Имам аль-Бухари передал, что Умар رضي الله عنه рассказывал: «Я слышал, как посланник Аллаха صلوات الله عليه сказал в Вади аль-Акиќ:

*— Ночью ко мне пришел посланник моего Господа (ангел Джибриль) и сказал: "Соверши намаз в этом*

*благословенном вади", — а затем скажи: "Я совершаю умру в хажде"».*

Также Ибн Умар рассказывал, что «когда Пророк ﷺ остановился на ночевку в Зуль-Хулейфи в вади, он увидел сон, в котором ему было сказано: "Поистине, ты находишься в благословенной долине!"»<sup>38</sup>.

---

<sup>38</sup> См. «Сахих Аби Дауд» (1579), а также написанный моей рукой (прошу Аллаха облегчить напечатать его) «Мухтасар Сахих аль-Бухари» (761, 762).

Хафиз ибн Хаджар в «Фатх аль-Бари» (3/311) писал: «В этом хадисе указание на то, что достоинство вади аль-Акик подобно достоинству Медины. Также данный хадис указывает на достоинство совершения намаза в этом вади...»



## Тальбия и повышение голоса при ее произношении

13. Далее паломник стоя<sup>39</sup> поворачивается в сторону кибле и произносит тальбию по случае умры или по случаю хаджа вместе с умрой (как мы уже это разъяснили), а затем говорит:

اللَّهُمَّ هَذِهِ حَجَّةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةَ

[Аллахумма хязихи хаджжатун ля рияа фи́хя ва ля сум'а].

*«О Аллах! Позволь мне совершить этот хадж без показухи и стремления к славе»<sup>40</sup>.*

14. Затем он начинает произносить тальбию Пророка ﷺ:

---

<sup>39</sup> Относительно этого имам аль-Бухари передал хадис в своем сборнике достоверных хадисов в форме «муалляк» (в начале цепочки передатчиков (иснада) которого не упомянуто имя одного или нескольких идущих друг за другом передатчиков — прим. переводчика), тогда как аль-Бейхаки передал этот хадис с полноценным достоверным иснадом.

<sup>40</sup> Данный хадис передал с достоверным иснадом ад-Дыя.

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،  
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنُّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

[Ляббе́йка Аллахумма ляббе́йк! Ляббе́йка ля  
шяри́кя ля́кя ляббе́йк! Инналь-хамда ван-  
ни'мятя ля́кя валь-мульк, ля шяри́ка ляк].

*«О Аллах! Я смиренно прибыл к Тебе и  
покорно ответил на Твой призыв выполнить  
паломничество ради Тебя! Нет у тебя  
сотоварищей в поклонении, и никто не  
подобен Тебе! Всю хвалу заслуживаешь  
только Ты, и только Тебе одному  
принадлежит владычество всего! Нет у Тебя  
сотоварища!»*

Пророк ﷺ ограничивался этой тальбией, хотя  
иногда он также говорил:

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

[Ляббе́йка иля́халь-хакк!]

*«О Истинный Бог! Я смиренно прибыл к Тебе  
и покорно ответил на Твой призыв».*

15. Ограничиться тальбией Пророка ﷺ лучше, несмотря на то, что дополнения к ней разрешены, ибо он ﷺ молчаливо одобрил дополнения к тальбии некоторых сподвижников, которые говорили:

لَبَّيْكَ ذَا الْمَعَارِجِ، لَبَّيْكَ ذَا الْفَوَاضِلِ

[Ляббейкя Зяль-Мяаридж, Ляббейкя Зяль-Фявадыль].

*«О Владыка ступеней<sup>41</sup>! Я смиренно прибыл к Тебе и покорно ответил на Твой призыв!*

*О Обладатель милостей! Я смиренно прибыл к Тебе и покорно ответил на Твой призыв!»*

<sup>41</sup> Речь идет о ступенях, по которым ангелы поднимаются и перемещаются между небесами. Всевышний Аллах поведал:

﴿سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَقِيعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾﴾

﴿تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾﴾

«Один из неверующих попросил для себя мучения. Однако, когда эти мучения постигнут неверующих, никто не будет способен защитить их от Аллаха, Владыки ступеней. По этим ступеням Ангелы и Дух (Джибриль) восходят к Нему в течение дня, равного пятидесяти тысячам лет» (Коран 70:1-4) — прим. переводчика.

Ибн Умар также добавлял к тальбии и говорил:

لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، لَبَّيْكَ وَالرَّغْبَاءُ إِلَيْكَ وَالْعَمَلُ

[Ляббейкя ва ся'дейк, валь-хайру би-ядейк, вар-рагбау иляйкя валь-амаль].

*«О Аллах! Я смиренно и радостно прибыл к Тебе и покорно ответил на Твой призыв! Все блага находятся у Тебя в руках, и все мои дела и устремления я обращаю только к Тебе!»<sup>42</sup>*

16. Паломнику следует повышать свой голос при произнесении тальбии, поскольку Пророк ﷺ поведал: *«Ангел Джibriль явился ко мне и велел приказать моим сподвижникам и всем, кто со мной, громко произносить тальбию»<sup>43</sup>.*

Также посланник Аллаха ﷺ говорил: *«Лучший хадж — это хадж, в котором громко произносят тальбию и проливают кровь жертвенного*

---

<sup>42</sup> Данный хадис передали аль-Бухари и Муслим. См. также «Сахих Аби Дауд» (1590).

<sup>43</sup> Данный хадис привели авторы сборников «Сунан» [Абу Давуд, Тирмизи, Насаи и Ибн Маджа] и другие. См. «Сахих Аби Дауд» (1592).

*животного»<sup>44</sup>. Поэтому сподвижники Пророка ﷺ, совершая хадж, буквально выкрикивали слова тальбии. [Табиин<sup>45</sup>] Абу Хазим рассказывал: «Войдя в состояние ихрама, сподвижники Пророка ﷺ не успевали достичь местечка ар-Рауха, как их голоса уже были охрипшими»<sup>46</sup>.*

**В другом хадисе Пророк ﷺ сказал: «Я будто вижу, как пророк Муса (мир ему) спускается со склона, громко взывая ко Всевышнему Аллаху со словами тальбии»<sup>47</sup>.**

---

<sup>44</sup> Хороший хадис, см. «Сахих аль-Джами ас-Сагир ва Зиядатух» (1112).

<sup>45</sup> Табиин — каждый, кто встретился со сподвижником Пророка ﷺ, будучи мусульманином, и умер на Исламе (прим. переводчика).

<sup>46</sup> Данное предание с хорошим иснадом передал Саид ибн Мансур, см. «аль-Мухалла» (7/94). Также это предание передал с хорошим иснадом Ибн Аби Шейба от аль-Муталлиба ибн Абдуллах, см. «аль-Фатх» (3/324). При этом данное предание считается «мурсаль» (хадис, где табиин не упоминает имя сподвижника, от которого он услышал хадис Пророка ﷺ. Хадис мурсаль относится к категории недостоверных хадисов — прим. переводчика).

<sup>47</sup> Данный хадис передал Муслим. См. «ас-Сахиха» (2023).

17. Что касается женщин, то им, подобно мужчинам, также следует громко произносить тальбию, поскольку два предыдущих хадиса носят всеобщий характер. Однако если есть опасение, что голос женщины может вызвать искушение для посторонних мужчин, то в этом случае ей не следует повышать голос. Достоверно передается, что Аиша رضي الله عنها повышала свой голос при тальбии настолько, что ее слышали мужчины. Абу Атия рассказывал: «Я слышал, как Аиша говорила: "Поистине, я знаю, какой была тальбия посланника Аллаха ﷺ", — а затем начала произносить тальбию: "Ляббейкя Аллахуммя ляббейк!.."»<sup>48</sup>.

Касим ибн Мухаммад рассказывал: «Когда Муавия вышел в ночь исхода паломников из Мины, по дороге он услышал чей-то голос тальбии.

— Кто это? — спросил он.

— Это мать правоверных Аиша начала совершать умру из местечка ат-Тан'им.

---

<sup>48</sup> Этот хадис привели аль-Бухари (Мухтасыр: (769), ат-Таялиси (1513) и Ахмад (6/32, 100, 180, 243).

Когда об этом упомянули Аише, она сказала: *“Если бы он сам спросил меня, то я сообщила бы ему”*»<sup>49</sup>.

18. Следует часто повторять тальбию, поскольку, во-первых, она относится к *«обрядам хаджа»*<sup>50</sup>, а во-вторых, Пророк ﷺ говорил: *«Когда паломник произносит тальбию, все камни и деревья справа и слева от него начинают вместе с ним произносить тальбию»*<sup>51</sup>.

В особенности тальбию следует произносить всякий раз, когда паломник поднимается на какую-

---

<sup>49</sup> Данное предание с достоверном иснадом привел Ибн Аби Шейба, см. «аль-Мухалла» (7/94-95). Шейхуль-ислам Ибн Теймия в своем труде «Мансик» писал: *«Женщине следует произносить тальбию так, чтобы ее могли слышать ее спутницы. При изменении состояний и ситуаций во время паломничества желательно произносить тальбии еще чаще...»*

<sup>50</sup> Эти слова являются частью достоверного хадиса, в котором Пророк ﷺ сказал: *«Ангел Джибриль явился ко мне и велел приказать моим сподвижникам и всем, кто со мной, громко произносить тальбию, ибо она относится к обрядам хаджа»*. См. «ас-Сахиha» (826).

<sup>51</sup> Данный хадис передали с достоверным иснадом Ибн Хузейма и аль-Бейхаки. См. «Тахридж ат-Таргиб ва ат-Тархиб» (2/118).

либо возвышенность или спускается с нее, как на это указывает упомянутый нами хадис: *«Я будто вижу, как пророк Муса (мир ему) спускается со склона, громко взывая ко Всевышнему Аллаху со словами тальбии»*. В другом хадисе Пророк ﷺ говорит: *«Я будто вижу, как Муса спускается в вади, произнося тальбию»*<sup>52</sup>.

19. Вместе с тальбией паломник может также произносить тахлиль<sup>53</sup> и такбир<sup>54</sup>. Ибн Масуд رضي الله عنه рассказывал: *«Я отправился совершать хадж вместе с Пророком ﷺ. В течение всего хаджа он произносил слова тальбии, пока не начинал совершать обряд бросания камешков в Большой столб (джамарат аль-Акаба).*

---

<sup>52</sup> Этот хадис передал аль-Бухари (см. мой «Сокращенный сборник хадисов Бухари»). Хафиз Ибн Хаджар писал: *«Данный хадис указывает на то, что произнесение тальбии внутри вади является Сунной всех посланников Аллаха. Он также указывает на особенную предпочтительность произнесения тальбии при спуске и подъеме»*.

<sup>53</sup> Тахлиль — слова «ля иляха илля-Алах», которые переводятся как *«Нет достойного божества для положения, кроме Аллаха»* (прим. переводчика).

<sup>54</sup> Такбир — слова «Аллаху акбар», которые переводятся как *«Аллах превыше всего»* (прим. переводчика).



*Иногда вместе с тальбией он произносил такбир или тахлилль»<sup>55</sup>.*

20. Если паломник достиг заповедной территории Мекки и увидел дома города, то ему следует прекратить произносить тальбию<sup>56</sup>, чтобы посвятить себя занятию другими обрядами, о которых речь пойдет далее.

---

<sup>55</sup> Данный хадис передал Ахмад (1/417) с хорошим иснадом. Этот хадис аутентифицировали аль-Хаким и аз-Захаби. См. «аль-Хадж аль-Кябир».

<sup>56</sup> Об этом передали аль-Бухари (см. мой «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари» — 779) и аль-Бейхаки. См. также «аль-Маджма» (3/225 и 239).

## Купание перед вступлением в Мекку



### *Мекка*

21. При возможности паломнику следует искупаться перед вступлением в Мекку и войти в нее в дневное время, следуя тем самым примеру посланника Аллаха <sup>57</sup> ﷺ.

22. Паломнику желательно войти в Мекку с верхней стороны, где в наши дни расположен район

---

<sup>57</sup> Об этом передал аль-Бухари (см. «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари» — 779). См. также «Сахих Аби Дауд» (1630).

Баб аль-Муалля́. Пророк ﷺ вступил в Мекку отсюда, спустившись с горы Када́, которая возвышается над кладбищем<sup>58</sup>. Затем он вошел в Заповедную мечеть через врата Бану Шейба, поскольку это кратчайший путь к Черному камню.

23. Вместе с тем паломнику дозволено вступить в Мекку, воспользовавшись любой дорогой. Пророк ﷺ поведал: *«Каждое ущелье Мекки можно использовать как дорогу и как место для жертвоприношения»*.

Также он ﷺ говорил: *«Мекка со всех сторон переплетается дорогами. Можно зайти отсюда и выйти оттуда»*<sup>59</sup>.

24. Когда ты зайдешь в Заповедную мечеть, не забудь войти с правой ноги<sup>60</sup>, а затем сказать:

---

<sup>58</sup> Об этом передали аль-Бухари (см. «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари» — 780). См. также «Сахих Аби Давуд» (1929).

<sup>59</sup> Этот хадис передал с хорошим иснадом аль-Фа́кихи.

<sup>60</sup> Об этом свидетельствует хороший хадис, который я привел в «ас-Сахиха» (2478).

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

[Аллахумма салли аля Мухаммадин ва сяллим!  
Аллахумма-фтах ли абвабья рахматик!]

*«О Аллах! Восхвали Мухаммада перед своими ангелами и ниспосли ему мир! О Аллах! Открой для меня врата Своей милости!»<sup>61</sup>*

Либо ты можешь сказать:

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ،

مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

[Аузу би-Лляхиль-Азым, ва би ваджхихиль-кярим, ва султанихиль-кадим мин аш-шейтанир-раджим!]

**«Я прибегаю к Великому Аллаху, к Его  
Благородному Лику и Его предвечной  
власти от проклятого сатаны!»<sup>62</sup>**

<sup>61</sup> См. Шейхуль-ислам Ибн Теймия, «аль-Кялим ат-Тайиб» (стр. 51–52), под моей редакцией.

<sup>62</sup> См. «Сахих Аби Давуд» (485).

25. Когда паломник увидит Каабу, если пожелает, он может воздеть руки, поскольку так поступал Ибн Аббас<sup>63</sup>.

26. Не имеется достоверных сообщений от Пророка ﷺ, что здесь он произносил какую-то определенную молитву. Поэтому, увидев Каабу, паломник может обратиться к Всевышнему с любой мольбой. Однако если он пожелает воззвать к Аллаху с мольбой Умара, то — замечательно. Достоверно передается, что, увидев Каабу, Умар رضي الله عنه говорил:

---

<sup>63</sup> Данное предание Ибн Аббаса с достоверным иснадом передал Ибн Аби Шейба. Некоторые мухаддисы (богословы, которые специализируются в области хадисоведения, — прим. переводчика) передавали хадис, где данное действие приписывается Пророку ﷺ, однако иснад этого хадиса слабый (недостоверный). См. «Ал-Даифа» (1054).

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ ، وَمِنْكَ السَّلَامُ ، فَحَيِّنَا رَبَّنَا بِالسَّلَامِ

[Аллахумма антас-Сяля́м ва минкяс-сяля́м,  
фя хайина́ раббана́ бис-сяля́м!]

*«О Аллах! Нет у Тебя недостатков!  
Благополучие исходит только от Тебя.  
Посему оживи нас в благополучии в День  
воскресения, о наш Господь!»<sup>64</sup>*

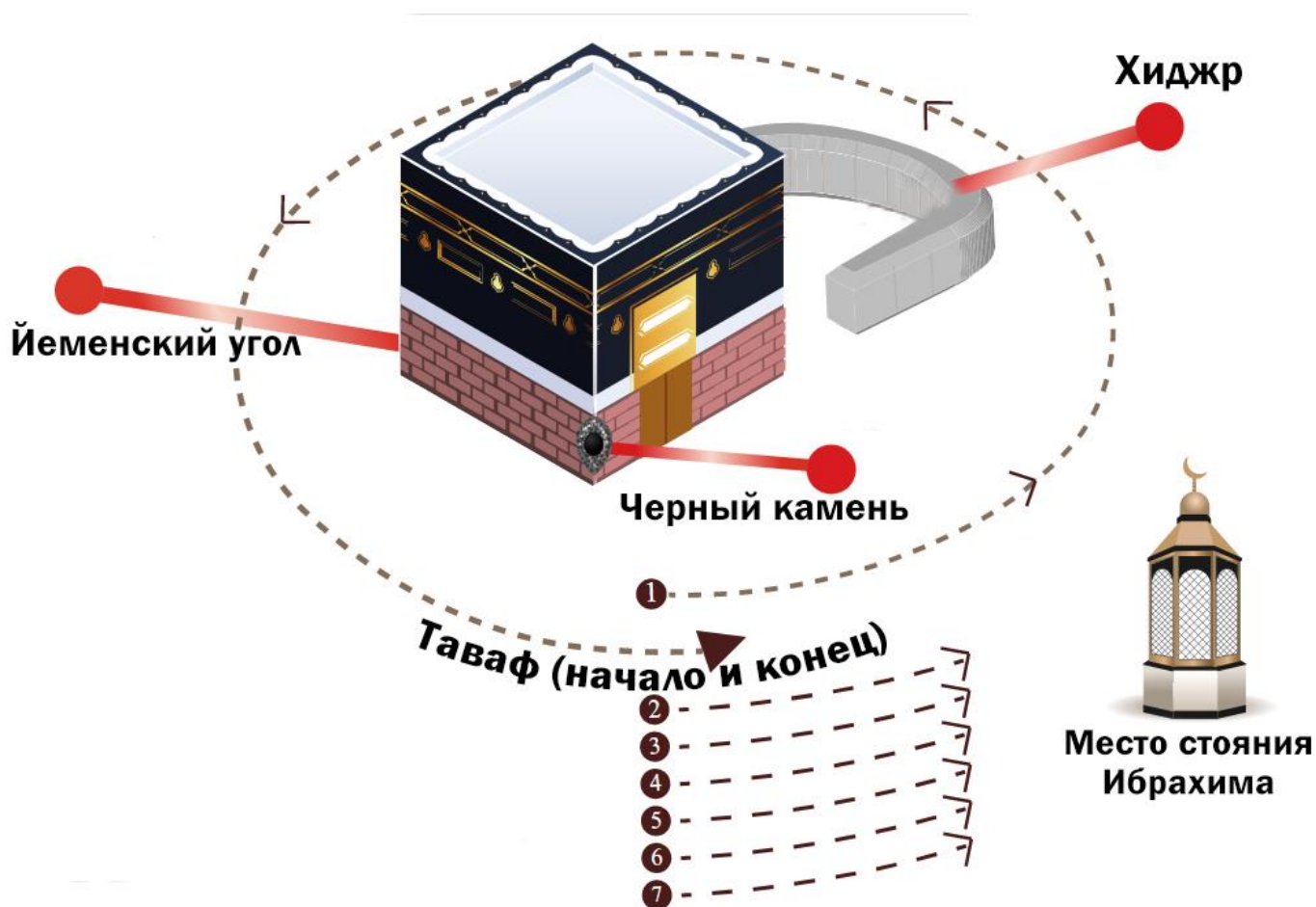
---

<sup>64</sup> Данное предание с хорошим иснадом передал аль-Бейхаки (5/72) от Саида ибн аль-Мусейиб, который говорил: *«Я слышал от Умара слова, которые вам не передаст больше никто другой, кроме меня, ибо уже не остался в живых тот, кто слышал эти слова помимо меня. В частности, я слышал, как Умар, увидев Каабу, говорил: «...», — после чего он привел выше упомянутую мольбу.*

Аль-Бейхаки также передал данное предание с другим хорошим иснадом от Саида ибн аль-Мусейиб. Кроме того, данное сообщение передал еще и Ибн Аби Шейба (4/97) от них обоих: Умара и Саида.



## Таваф по прибытию в Мекку<sup>65</sup>



### *Инфографика совершения тавафа*

<sup>65</sup> Если паломник совершает хадж *Таматту*, то по прибытию в Мекку он совершает обязательный таваф по случаю умры. Однако если паломник совершает хадж *Кыран* или *Ифрад*, то по прибытию в Мекку он совершает таваф аль-кудум (таваф по прибытию в Мекку), который является для него крайне желательным, но не обязательным, в соответствии с мнением большинства богословов (см. сноску № 9; «аль-Маусуа аль-Фикхия аль-Кувейтия» (17/62-63) — прим. переводчика).



*Черный камень*





### Инфографика совершения умры

27. Затем паломник устремляется к Черному камню, всем телом оборачивается к нему и говорит: «Аллаху акбар». Что касается произнесения слов «Бисми-Алях» в начале тавафа перед такбиром, то таким образом поступал Ибн Умар, как на это указывают достоверные предания. Поэтому ошибаются те, кто возводит это действие к Пророку ﷺ.

28. После этого паломник прикасается к Черному камню правой рукой, целует его, а затем совершает поверх камня земной поклон, прислонив к нему свой

лоб. Так поступали посланник Аллаха ﷺ, Умар и Ибн Аббас<sup>66</sup>.

29. Если не получится поцеловать Черный камень, то следует прикоснуться к нему правой рукой, а затем поцеловать свою руку.

30. А если и прикоснуться не получится к Черному камню, то следует просто указать на него правой рукой.

31. Вышеперечисленное следует делать во время каждого круга тавафа.

32. Совершая таваф, не дозволено толкаться и теснить людей, чтобы добраться до Черного камня. Пророк ﷺ сказал Умару: *«О Умар! Поистине ты сильный мужчина, и поэтому старайся не*

---

<sup>66</sup> Что касается замечания одного из уважаемых богословов в примечаниях к книге «аль-Манасик ва аз-Зияраат», где он утверждает, что данное действие достоверно не передается от Пророка ﷺ, то это суждение ошибочно. Я подробно разъяснил этот вопрос и с помощью достоверных хадисов доказал обратное в своей книге «Ирва аль-Галиль» (1112). Бесконечная хвала Аллаху, который позволил мне написать и издать эту книгу.

*навредить слабым. Если ты захочешь во время тавафа прикоснуться к Черному камню, то прикоснись к нему, если не будет столпотворения. Однако если будет столпотворение, то ограничься такбиром, указав на Черный камень правой рукой»<sup>67</sup>.*

33. За прикосновение к Черному камню полагается великая награда. Пророк ﷺ говорил: «Воистину, Аллах непременно оживит Черный камень в День Воскресения, и у него будут два глаза, которыми он станет взирать, и язык, которым он станет говорить. И он будет свидетельствовать в пользу каждого, кто прикоснулся к нему с верой и надеждой на награду Аллаха».

Также Пророк ﷺ сообщил: «Прикосновение к Черному камню и к Йеменскому углу тщательно очищает верующего от грехов»<sup>68</sup>.

---

<sup>67</sup> Данный хадис аутентифицировали ат-Тирмизи, Ибн Хузейма, Ибн Хиббан, аль-Хаким и аз-Захаби.

<sup>68</sup> Ат-Тирмизи классифицировал этот хадис как хороший, а Ибн Хиббан, аль-Хаким и аз-Захаби — как достоверный.

В другом хадисе посланник Аллаха говорил: «Черный камень был низведен из Рая. Он был белее снега, однако грехи многобожников сделали его черным»<sup>69</sup>.

34. Затем паломник начинает таваф Каабы, которая должна находиться по левую руку от совершающего обход. Во время семикратного обхода Каабы следует обходить *Хиджр* с внешней стороны<sup>70</sup>.

---

<sup>69</sup> Этот хадис аутентифицировали ат-Тирмизи и Ибн Хузейма.

<sup>70</sup> Хиджр — невысокая полукруглая стена, расположенная в непосредственной близости от северо-западной стены Каабы, однако не соединяющаяся с ней, что дает возможность человеку обойти Каабу с внутренней стороны этой стены. Когда пророк Ибрахим عليه السلام построил Каабу, ее северо-западная стена заканчивалась там, где сейчас стоит Хиджр. Однако когда курайшиты захотели восстановить строение Каабы после разрушения, у них не хватило средств, и они не смогли достроить северо-западную стену. При этом, чтобы указать паломникам подлинные границы Каабы, они обложили недостроенную часть камнями — Хиджром. Поэтому внутренняя сторона Хиджра считается частью Каабы, а следовательно, обошедший Каабу с внутренней стороны Хиджра не будет считаться обошедшим Каабу (см. аль-Мубаракфури, «Тарих Макка аль-Мукаррама», стр. 50-52 — прим. переводчика).

Обход Каабы от Черного камня до Черного камня считается одним кругом. С самого начала тавафа и вплоть до его завершения мужчинам следует обнажить правое плечо<sup>71</sup>. Также следует первые три круга пройти быстрыми короткими шагами, а оставшиеся четыре — обычными.

35. Во время каждого круга следует прикоснуться рукой к йеменскому углу, но при этом его не следует целовать. Если же не удастся к нему прикоснуться, то Шариатом не узаконено указывать на него рукой.

36. Когда совершающий таваф проходит между Йеменским углом и Черным камнем, ему следует говорить:

---

<sup>71</sup> Для этого следует просунуть один конец *риды* (верхней накидки паломника) под мышкой правой руки и забросить его край на левое плечо, тем самым обнажив правое плечо и укрыв левое. Делать это до или после тавафа является религиозным нововведением.

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

[Раббяна, атина фид-дунья хасяна, ва филь-ахирати хасана, ва кына азябян-нар].

«Господь наш! Одари нас благами в этом мире и в Последней жизни и защити нас от мучений в Огне!» (Коран 2:201)<sup>72</sup>

37. Что касается двух других углов Каабы, которые смотрят в сторону Леванта, то, следуя Пророку ﷺ, к ним не следует прикасаться во время тавафа<sup>73</sup>.

---

<sup>72</sup> Об этом передали Абу Давуд и другие мухаддисы. Данный хадис аутентифицировали многие богословы. См. «Сахих Аби Давуд» (1653).

<sup>73</sup> Шейхуль-ислам Ибн Теймия писал: «Прикосновение к Черному камню и Йеменскому углу означает протереть их рукой. Что же касается прочих углов Каабы, места стояния Ибрахима, а также остальных мечетей на земле, их стен, могил пророков и праведников — как комната нашего Пророка ﷺ, в которой он похоронен, — пещере Ибрахима, местам, где молился наш Пророк ﷺ, а также Скалы на Храмовой горе в Иерусалиме, — то к ним не дозволено прикасаться в качестве поклонения, и их нельзя целовать в соответствии с единогласным мнением всех имамов (выдающихся богословов). Что же касается тавафа этих мест, то это относится к

---

*величайшим религиозным нововведениям, которые строго запрещены Исламом».*

Как прекрасно предание в сборниках Абдур-Раззака (8945), Ахмада и аль-Бейхаки от Я'ля ибн Умейя, который рассказывал: «Однажды я совершал таваф вместе с Умаром ибн аль-Хаттабом (в другой версии: «вместе с Усманом»), да будет доволен им Аллах. Когда я находился около угла, который следует после двери и примыкает к Хиджру, я дотронулся до него рукой, чтобы совершить ритуальное прикосновение. Тогда Умар спросил меня:

— *Разве ты не совершал таваф вместе с посланником Аллаха?*

— *Конечно, совершал, — ответил я.*

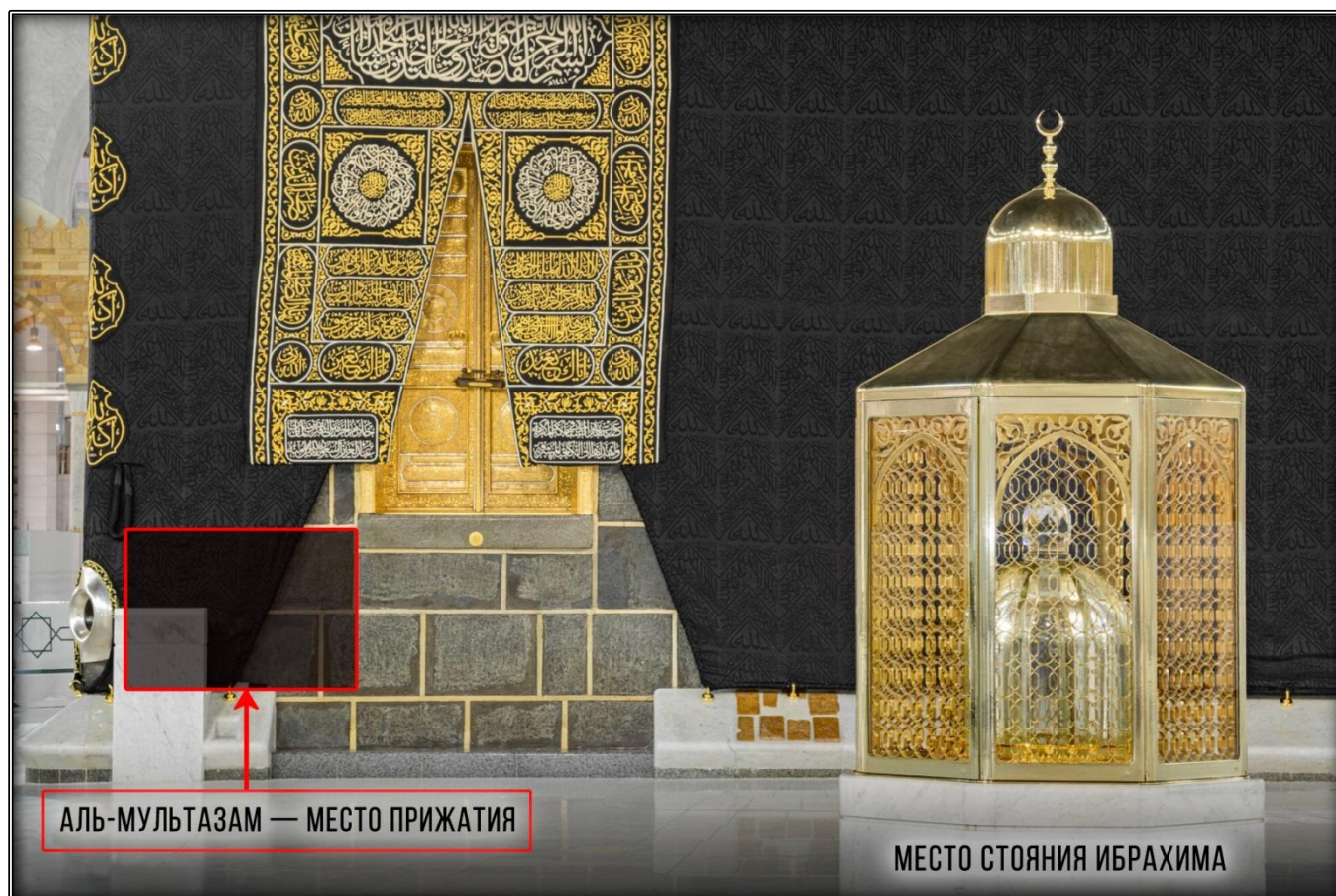
— *А ты видел, чтобы он прикасался к этому углу? — спросил Умар.*

— *Нет, не видел.*

— *Ну тогда следуй ему, ибо в посланнике Аллаха ﷺ для тебя есть наилучший пример!»*



## Прижимание к стене между углом и дверью Каабы (Ильтизам)



*Аль-Мультазам — место прижатия к Каабе.*

38. Паломник может прижаться к стене между углом, в котором находится Черный камень, и дверью Каабы, прислонив к стене грудь, лицо и предплечья<sup>74</sup>.

<sup>74</sup> Это передается от Пророка ﷺ двумя разными иснадами, которые поднимают уровень достоверности хадиса до степени «хороший хадис». Также этот хадис усиливается тем, что так поступали несколько сподвижников. Среди



39. Шариатом не предписана какая-либо определенная молитва во время тавафа. Совершающий таваф может читать что пожелает из Корана и из слов богопоминания, поскольку Пророк ﷺ сказал: *«Таваф вокруг Каабы является намазом, разве что Аллах разрешил разговаривать во время него.»*

---

них Ибн Аббас رضي الله عنه, который говорил: *«Место прижимания (мултазам) находится между Углом и Дверью».*

Также достоверно передается, что это поклонение совершал Урва ибн аз-Зубайр. Все эти предания я собрал в «Сильсия аль-Ахадис ас-Сахиха» (2138).

Шейхуль-ислам Ибн Теймия в своем труде «Мансик» (стр. 387) писал: *«Если паломник желает, то он может подойти к месту прижимания, которое находится между Черным камнем и Дверью, прислонить к нему свои грудь, лицо, предплечья и ладони, а потом воззвать с мольбами и просьбами ко Всевышнему Аллаху. Он может сделать это до прощального тавафа или во время него, ибо нет разницы, во время какого тавафа совершается это поклонение. Сподвижники, к примеру, прижимались к стене по прибытии в Мекку... Также дозволено обратиться к Аллаху с мольбами, встав напротив Двери Каабы, не прижимаясь к ней. При этом, если паломник хочет уйти с этого места, он не должен отдельно для этого останавливаться, оборачиваться или же уходить задом наперед».*

*Посему, если совершающий таваф будет разговаривать, то пусть говорит только благое».*

В другой версии этого хадиса: *«...то пусть говорит поменьше»*<sup>75</sup>.

40. Не дозволено совершать обход Каабы обнаженному человеку либо женщине во время месячных, ибо Пророк ﷺ сказал: *«Ни один обнаженный не должен совершать таваф Каабы»*<sup>76</sup>.

---

<sup>75</sup> Данный хадис передали ат-Тирмизи и другие. Вторую версию хадиса передал ат-Табарани. Хадис является достоверным, как я указал на это в «аль-Ирва» (21).

Шейхуль-ислам Ибн Теймия говорил: *«Неизвестно, чтобы Пророк ﷺ учил, велел произносить или сам произносил какую-либо определенную молитву или слова богопоминания во время тавафа. Поэтому во время тавафа паломник может взывать к Аллаху и поминать Его имя с любыми установленными Шариатом мольбами. Что же касается упоминаемой многими людьми определенной мольбы под водостоком Каабы и т. п., то относительно этого не существует никакого достоверного довода».*

<sup>76</sup> Данный хадис передали аль-Бухари и Муслим от Абу Хурейры. Также его передал ат-Тирмизи от Али и Ибн Аббаса. Я подробно привел этот хадис в «аль-Ирва» (1102).

Когда Аиша, у которой были месячные, прибыла для совершения умры во время прощального паломничества, Пророк ﷺ сказал ей: «Соверши все обряды паломничества, кроме тавафа Каабы [и намаза], пока не очистишься»<sup>77</sup>.

41. Когда паломник завершает седьмой круг тавафа, он прикрывает правое плечо и направляется к месту стояния Ибрахима, читая:

﴿وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى﴾

[Ват-тяхизу мим-маками Ибрахима мусалля].

«Сделайте для себя место стояния Ибрахима местом молитвы» (Коран 2:125).

42. Затем он становится так, чтобы место стояния Ибрахима было между ним и Каабой, и совершает намаз в два раката.

---

<sup>77</sup> Данный хадис передали аль-Бухари и Муслим от Аиши. Аль-Бухари также передал этот хадис от Джабира, и дополнение (в квадратных скобках) принадлежит ему. Я подробно привел этот хадис в «аль-Ирва» (191).

43. В одном ракате он читает суру «аль-Кяфирун», а в другом — «аль-Ихлас».

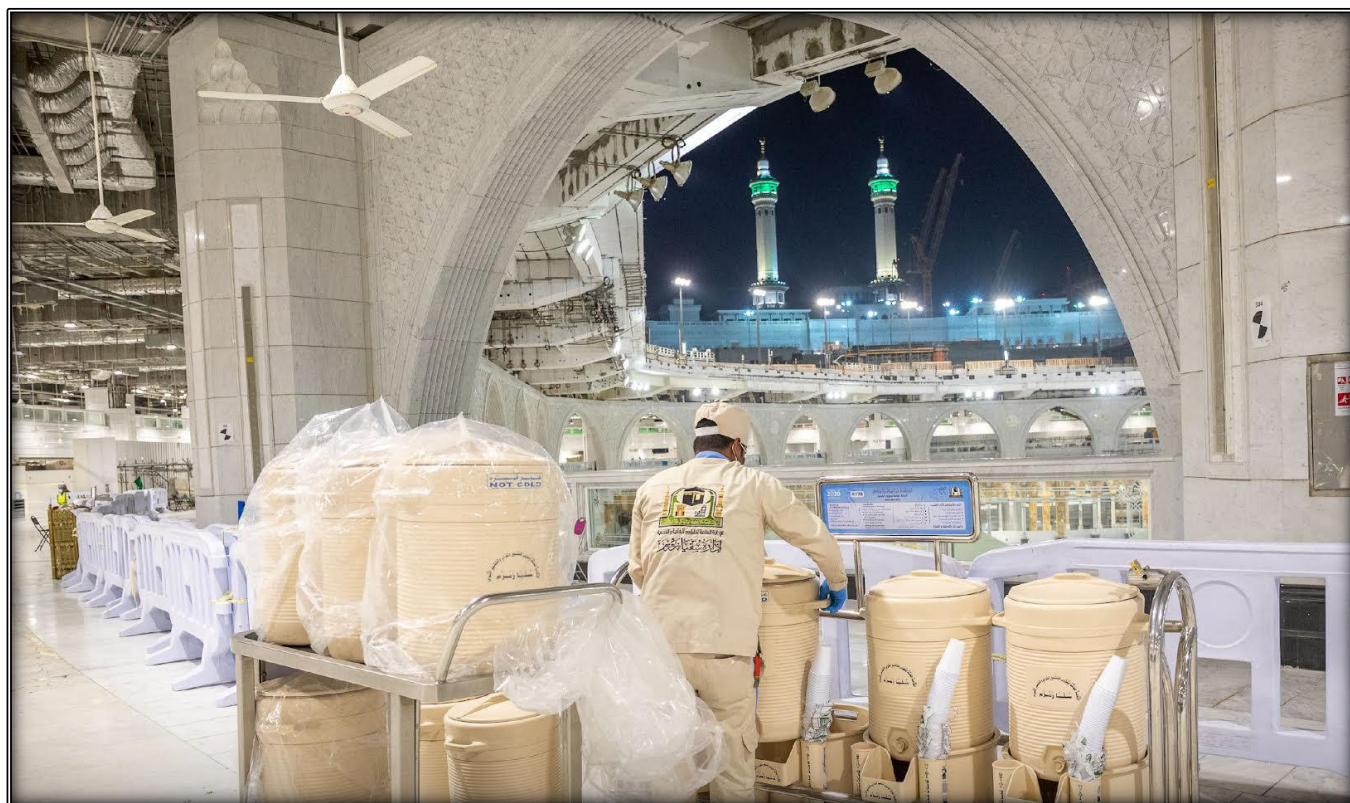
44. Будучи в Заповедной мечети паломнику не дозволено самому проходить перед совершающим намаз, как и позволять кому-либо проходить перед собой при совершении намаза<sup>78</sup>. На это указывает соответствующий запрет в хадисах, которые несут общий смысл и не делают исключения в отношении Заповедной мечети, не говоря уже об исключении всей Мекки!<sup>79</sup>

---

<sup>78</sup> При этом, если из-за сильного столпотворения не получается сделать намаз рядом с местом стояния Ибрахима, то можно отойти и совершить намаз в свободном месте позади места стояния. Если же не получается совершить намаз позади места стояния Ибрахима даже вдалеке, то можно совершить эти два раката в любом месте Заповедной Мечети. Более того, дозволено совершить эти два раката даже вне мечети в любом месте на заповедной территории Мекки. Совершение этих двух ракатов является крайне желательной сунной (см. аль-Фаузан, «аль-Муляххас аль-Фикхий», стр. 210 — прим. переводчика).

<sup>79</sup> См. предисловие, а также первоисточник данной книги (стр. 21, 23, 135).

45. Затем после намаза паломник идет к источнику Зам-Зам, пьет из него и поливает себе на голову. Пророк ﷺ говорил: «Вода Зам-Зам служит для того, для чего ее пьют»<sup>80</sup>.



*Сегодня бидоны с водой Зам-Зам можно найти повсюду на территории Заповедной мечети*

Также Пророк ﷺ сказал: «Поистине, вода Зам-Зам благословенная. Она служит пищей для голодного и лекарством для больного»<sup>81</sup>.

---

<sup>80</sup> Хадис достоверный, как на это указали множество имамов. Я подробно привел его в «Ирва аль-Галиль» (1123) и в «ас-Сахиха» (883).

<sup>81</sup> Хадис достоверный. Его передали ат-Таялиси и другие мухаддисы. Он подробно приведен в «ас-Сахиха» (1056).



В другом хадисе посланник Аллаха ﷺ сообщил: «Зам-Зам — лучшая вода на земле. Она служит пищей для голодного и лекарством для больного»<sup>82</sup>.

46. Затем паломник возвращается к Черному камню, произносит такбир и прикасается к нему так, как это было разъяснено ранее.

### Хождение между горами Сафа и Марва (Сай)



*Места расположения гор Сафа и Марва*

---

<sup>82</sup> Данный хадис привели ад-Дыя в «аль-Мухтара» и другие мухаддисы. Он также приведен в «ас-Сахиha» (1056).





*Вид сверху на гору Сафа*

47. Затем паломник поворачивается назад и отправляется совершать *сай* — обряд хождения между горами Сафа и Марва. Приблизившись к горе Сафа, ему следует прочитать следующие слова Всевышнего:

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ۖ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾

[Иннас-Сафя валь-Марватя мин шяа'ири-Лях, фямян хаджаль-бейтя ау и'тямяра фяля джунаха аляйхи ай-йаттавафя бихимя, ва мян тятавваа хайран фя инна-Ллаха Шякирун Алим].

«Воистину, ас-Сафа и аль-Марва — одни из мест, где совершаются обрядовые поклонения Аллаху. Посему не будет греха выполнить обряд хождения между ними совершающему хадж или умру к Каабе. А кто добровольно совершает благие деяния, то ведь Аллах — Признательный, Всезнающий» (Коран 2:158),

— после чего говорит:



نَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللهُ بِهِ

[Набдау бимя бядяа-Ллаху бих].

*«Мы начинаем с того, с чего начал Аллах»<sup>83</sup>.*

48. Затем он начинает *сай* с горы Сафа и поднимается на нее, пока не увидит Каабу<sup>84</sup>.

49. Там он обращается лицом к Каабе, произносит свидетельство единобожия (Ля иляха илля-Ллах), а затем говорит:

---

<sup>83</sup> Т. е. мы начинаем обряд хождения между горами с горы ас-Сафа, поскольку Аллах в прочитанными нами аяте об этих двух горах тоже начал с горы ас-Сафа (прим. переводчика).

<sup>84</sup> Увидеть Каабу в наши дни с горы Сафа нелегко, кроме как с нескольких мест на ней: между столбами, которые поддерживают второй этаж Заповедной мечети. Поэтому, кому удастся увидеть Каабу, тот последует Сунне. А кто приложит усилие, однако не сможет ее увидеть, то не будет на нем греха.

اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ،  
يُحْيِي وَيُمِيتُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ، وَحْدَهُ  
لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

[Аллаху акбар! Аллаху акбар! Аллаху акбар!

Ля иляха илля-Ллаху вахдаху ля шярикия лях,  
ляхуль мулька ва ляхуль хамду, юхийи ва  
юмиту, ва хува аля кулли шейин кадир. Ля  
иляха илля-Ллаху вахдаху ля шярикия лях,  
анджаза ва'дах, ва насара абдах, ва хазямляль  
ахзаба вахда].

*«Аллах превьше всего, Аллах превьше всего,  
Аллах превьше всего!*

*Нет божества, достойного поклонения,  
кроме Аллаха, Одного, у Которого нет  
сотоварища! Всю хвалу заслуживает только  
Он, и владычество всего принадлежит толь-  
ко Ему! Он оживляет и умерщвляет, и Он на  
всякую вещь способен! Нет божества,  
достойного поклонения, кроме Аллаха,  
Одного, у Которого нет сотоварища! Он*

*выполнил Свое обещание, помог Своему рабу  
и в одиночку разбил союзные племена<sup>85</sup>»<sup>86</sup>.*

<sup>85</sup> Т. е. Аллах разбил эти племена Сам, а не руками людей. Речь идет о поражении союзных языческих племен при битве у рва в 5-м году после хиджры Пророка ﷺ. Объединившись против мусульман, языческие племена решили в многочисленном составе напасть на Медину и разом покончить с Исламом и мусульманами. В ответ Пророк ﷺ велел вырыть ров и держать оборону города. После того как союзные племена осадили город, Всевышний Аллах ниспослал на их лагерь сильный ураганный ветер, который стал сметать их палатки, не оставив на месте ни одного котла или сосуда. В результате союзные племена пришли в полное смятение и обратились в бегство (прим. переводчика).

<sup>86</sup> В книге «аль-Азкар» [написанной хафизом ан-Навави] автор привел эту мольбу со значительным дополнением: «*Ля иляха илля-Алаху ва ля на'буду илля ийаху...*» — «*Нет достойного божества для поклонения, кроме Аллаха. Мы не поклоняемся никому, кроме Него...*» и т. д. Однако я не нашел этого дополнения ни в одном из иснадов этого хадиса: ни у Муслима, ни у других мухаддисов, которые передали данный хадис. Вышеуказанная мольба содержится в длинном хадисе Джабира, в котором нет этого дополнения. Поэтому редактор книги «аль-Азкар» ошибся, написав в примечаниях к этим дополнениям к мольбе, что этот хадис передали Муслим и другие.

Паломник произносит вышеприведенную молитву три раза и обращается к Аллаху с мольбами в промежутках между ними<sup>87</sup>.



*Обряд Сай между горами Сафа и Марва. Промежуток с зеленым освещением желательно пробегать.*

---

<sup>87</sup> Паломник может обратиться к Аллаху с любыми мольбами и просьбами о благах этой и Вечной жизни. Однако предпочтительней будет обратиться к Всевышнему с мольбами, которые достоверно передаются от Пророка ﷺ или праведных предшественников.

50. Затем он спускается с горы и начинает сай. Посланник Аллаха ﷺ велел: *«Совершайте сай, ибо Аллах предписал вам его!»*<sup>88</sup>

51. Паломнику следует идти нормальным шагом до зеленого указателя, который находится слева и справа. Дойдя до первого указателя, он начинает быстро бежать, пока не достигнет следующего зеленого указателя. Во времена Пророка ﷺ на этом участке находилось усыпанное мелкими камешками вади, которое называлась аль-Абтах. Пророк ﷺ говорил: *«Аль-Абтах следует преодолевать быстро!»*<sup>89</sup>

---

<sup>88</sup> Хадис достоверный, и ошибается тот, кто говорит обратное. Данный хадис подробно приведен мною в «аль-Ирва» (1072).

<sup>89</sup> Данный хадис передали ан-Насаи и другие. Он также приведен в «аль-Хадж аль-Кябир».

**Полезное примечание:**

Ибн Кудама аль-Макдиси в своей книге «аль-Мугни» (3/394) писал: *«Женщины делают таваф и сай от начала до конца обычным шагом. Ибн аль-Мунзир говорил: «Богословы единогласны в том, что женщинам не предписано обходить Каабу быстрым шагом, бежать между Сафа и Марва и обнажать при тавафе правое плечо. Ведь все вышеперечисленные деяния первоначально были предписаны, чтобы показать мужчинам свою силу и выносливость врагам. Что же касается*

---

*женщины, то ее это не касается, ибо ей предписано скрывать свою красоту и не показывать ее посторонним мужчинам. Ведь быстрые шаги, бег и обнажение правого плеча — все эти деяния поневоле обнажают ту или иную часть тела».*

Однако ан-Навави в своей книге «аль-Маджму» (8/75) указывает на наличие разногласия в данном вопросе среди последователей шафиитского мазхаба: «Относительно данного вопроса существуют два мнения.

*Первое мнение, которое является правильным и которого придерживается большинство богословов, — женщине не следует бежать во время сая в любое время суток. Весь сай она проходит обычным шагом.*

*Второе мнение: если женщина совершает сай ночью, когда нет посторонних мужчин, то ей, как и мужчинам, желательно пробежать в надлежащем месте».*

Что касается меня, то мне кажется, что второе мнение более достоверное. Ведь предписанный нам обряд хождения между горами и бег в нем восходит к хождению Хаджар — мать Исмаила, искавшая воду для своего мучимого жаждой сына. В хадисе Ибн Аббаса Пророк ﷺ рассказывал: «Увидев, что самой близкой горой была ас-Сафа, Хаджар поднялась на нее, повернулась к вади и стала смотреть туда в надежде увидеть кого-нибудь, но никого не нашла. Тогда она спустилась с ас-Сафа, а когда достигла вади, подняла края своей одежды и бросилась изнуренно бежать, пока не пересекла долину. Затем она дошла до горы аль-Марва и, взобравшись на нее, стала смотреть по сторонам в надежде увидеть кого-нибудь, но опять никого не нашла. Так она преодолела этот путь



После этого паломник идет обычным шагом, пока не поднимется на гору Марва. Там он совершает то же самое, что и на Сафа: обращается лицом к Каабе, произносит такбиры и свидетельство единобожия, а затем обращается к Аллаху с мольбами<sup>90</sup>. Так он завершает одно хождение между двумя горами.



*Гора Марва*

*семь раз*». Затем Пророк ﷺ сказал: «*Вот почему люди совершают сегодня сай таким образом*». Этот хадис передал аль-Бухари в разделе «Книга о пророках».

<sup>90</sup> Увидеть Каабу отсюда в наши дни невозможно из-за постройки, о которой речь шла ранее. Поэтому паломник должен постараться просто обратиться к Каабе лицом и не поступать так, как это делают поднимающие взор и руки к небу сбитые с толку люди!

52. Затем он возвращается назад, пока не поднимется на гору Сафа. Он возвращается так же, как и пришел: обычным шагом, пока не дойдет до места, которое нужно пробежать. Поднявшись на Сафа, он завершит второе хождение.

53. Далее он заново возвращается к горе Марва. И так он поступает до тех пор, пока не совершит семь хождений, последнее из которых завершится на горе Марва.

54. Дозволено совершать хождение между Сафа и Марва на любом транспортном средстве, хотя Пророк ﷺ предпочитал совершать этот обряд пешком<sup>91</sup>.

55. Во время хождения паломник может обратиться к Аллаху со следующей мольбой:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

[Рабби-гфир ва-рхам, иннакя антяль-А'аззуль-Акрам].

*«Господи, прости и помилуй, ибо Ты — Самый Великий и Великодушный!»*

<sup>91</sup> Об этом сообщил Абу Нуэйм в «Мустахрадж Сахих Муслим».



Данная мольба достоверно передается от многих праведных предшественников<sup>92</sup>.

56. После того как паломник завершает седьмое хождение, поднявшись на гору Марва, ему следует укоротить волосы на голове<sup>93</sup>. На этом его обряд умры завершается, и ему становится дозволенным все то, что было запрещено в состоянии ихрама. Затем он продолжает пребывать вне состояния ихрама до наступления дня *ат-Тарвия* [8-е число месяца Зуль-Хиджа].

57. Если паломник вошел в состояние ихрама, не намереваясь последовательно сделать умру и хадж<sup>94</sup>,

---

<sup>92</sup> Эту мольбу с двумя достоверными иснадами привел Ибн Аби Шейба (4/68, 69) от Ибн Масуда и Ибн Умара رضي الله عنهما, а также от аль-Мусейиба ибн Рафи аль-Кяхили и Урвы ибн аз-Зубейр. Кроме того, ат-Табарани передал эту мольбу непосредственно от Пророка صلى الله عليه وسلم, однако иснад этого хадиса не достоверный, как на это указано в «аль-Маджма» (3/248).

<sup>93</sup> Либо бреет голову, если между его умрой и наступающим хаджем достаточно времени, чтобы волосы могли отрасти (см. «Фатх аль-Бари», 3/444).

<sup>94</sup> Т. е. если он не намеревался сделать хадж *Таматту* (прим. переводчика).

или не пригнал с собой жертвенное животное из-за предела заповедной территории<sup>95</sup>, то он должен выйти из состояния ихрама, следуя приказу Пророка ﷺ, неисполнение которого вызвало у него гнев<sup>96</sup>. А если паломник пригнал с собой жертвенное животное, то он продолжает пребывать в состоянии ихрама и не выходит из него, пока не совершит обряд бросания камешков в День жертвоприношения<sup>97</sup>.

---

<sup>95</sup> Чтобы сделать хадж *Кыран* (прим. переводчика).

<sup>96</sup> Т. е. он обязан сделать хадж *Таматту* — последовательное совершение сначала умры, а потом хаджа (прим. переводчика).

<sup>97</sup> Т. е. если он совершает хадж кыран и пригнал животное из-за предела заповедной территории, то в этом случае ему не дозволено сделать умру отдельно и выйти из состояния ихрама. Однако если он совершает хадж кыран, но не пригнал животное из-за предела заповедной территории, то, в соответствии с мнением автора, он также должен завершить умру, отменив свой хадж кыран в пользу хаджа *Таматту* (прим. переводчика).



*Инфографика местностей обрядов хаджа*

## Провозглашение тальбии для совершения хаджа в день *ат-Тарвия*

58. Когда наступает день *ат-Тарвия*<sup>98</sup>, соответствующий 8-му числу месяца зуль-хиджы, паломник входит в состояние ихрама и провозглашает тальбию

<sup>98</sup> ат-Тарвия (التروية) с арабского переводится как *поить, набирать воду, запастись водой*. Он был назван таким образом, поскольку паломники в этот день поили друг друга и запасались водой для последующих обрядов паломничества (см. первоисточник, стр. 61 — прим. переводчика).

для совершения хаджа<sup>99</sup>. Он делает все то же самое, что делал в микате перед вхождением в состояние ихрама для совершения умры: купается, умащается благовониями, облачается в изар и рида, а затем произносит слова тальбии по случаю хаджа. Затем паломник не прекращает произносить тальбию<sup>100</sup>, пока не начнет совершать обряд бросание камешков в Большой столб (*джамарат аль-Акаба*).

---

<sup>99</sup> Сказав:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجَّةٍ

[Ляббьяйкя Аллахуммя би хаджа].

*«О Аллах! Я смиренно прибыл к Тебе и покорно отвечаю на Твой призыв, чтобы совершить хадж»* (прим. переводчика).

<sup>100</sup> Имеются в виду слова:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنُّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

[Ляббейкя Аллахуммя ляббейк! Ляббейкя ля шяри́кя лякя ляббейк! Инналь-хамда ван-ни'мятя лякя валь мульк, ля шяри́ка ляк].

*«О Аллах! Я смиренно прибыл к Тебе и покорно ответил на Твой призыв выполнить паломничество ради Тебя! Нет у тебя со товарищей в поклонении, и никто не подобен Тебе! Всю хвалу заслуживаешь только ты, и только Тебе одному принадлежит владычество всего! Нет у Тебя со товарища!»* (прим. переводчика).

59. В этот раз паломник входит в состояние ихрама по случаю хаджа в месте своего проживания. Поэтому жители Мекки входят в состояние ихрама в своих домах.

60. Затем паломник отправляется в Мину и совершает в ней полуденный намаз (*зухр*). Весь этот день он должен остаться в мине и совершить там все пять намазов<sup>101</sup> сокращенно, однако без совмещения.

---

<sup>101</sup> Начиная с полуденного намаза (*зухра*) и заканчивая рассветным намазом (*фаджр*). Джабир рассказывал: *«Посланник Аллаха ﷺ отправился в Мину на верховом животном и совершил там полуденный, послеполуденный, вечерний, ночной и рассветный намазы (зухр, аср, магриб, иша и фаджр). Затем, дождавшись восхода солнца, он отправился в Арафу».*

Этот хадис указывает на то, что в соответствии с Сунной Пророка ﷺ следует остаться и не выходить в этот день из Мины, пока не взойдет солнце.

Также этот хадис указывает на то, что передвижение на верховом животном между местами выполнения обрядов хаджа лучше, чем перемещение пешком. Сунна Пророка ﷺ в целом указывает на то, что путешествие на верховном животном всегда предпочтительнее, чем путешествие пешком (см. первоисточник, стр. 69 — прим. переводчика).





*Долина Мина*



## Отбытие в Арафат

61. Когда восходит солнце в день Арафата, паломнику следует отбыть в Арафат, произнося в дороге тальбию и такбир. Так поступали сподвижники, совершая прощальный хадж вместе с Пророком ﷺ, который не порицал ни того, кто произносил слова тальбии, ни того, кто произносил такбир<sup>102</sup>.



*Долина Арафат*

---

<sup>102</sup> Хадис об этом передали аль-Бухари и Муслим.



62. Затем паломнику следует остановиться в местечке Намира<sup>103</sup>, которое находится недалеко от Арафата, но не входит в его территорию.

63. Как только солнце начнет клониться — т. е. сразу после полудня, — паломнику следует отправиться в вади Урана и остановиться там. Этот вади находится не доходя до Арафата. Там имам обращается к паломникам с подходящей проповедью (*хутбой*).

---

<sup>103</sup> В наши дни затруднительно остановиться в Намире, а после этого в вади Урана, из-за огромного стечения людей. Поэтому если паломник минует их и сразу отправится в Арафат, то на нем не будет греха, с дозволением Аллаха.

Шейхуль-ислам Ибн Теймия в «аль-Фатава» (26/168) говорит: *«Можно сказать, что существует единое мнение исламских правоведов, что следующие деяния являются Сунной Пророка ﷺ: пребывание в Мине в день ат-тарвия, ночевка в ней перед наступлением дня Арафата, затем пребывание до полудня в вади Урана, которое находится между аль-Маш'ар аль-Харам и Арафатом, перемещение из вади Урана к Арафату, проповедь и два намаза по пути в Арафат внутри вади Урана. Примечательно, однако, что многие авторы трудов на тему описания хаджа не акцентируют внимание на этих деяниях, при том, что большинство людей не знает об этих деяниях из-за широкого распространения придуманных обычаев».*



*В наши дни в вادي Урана находится мечеть Намира, в ней имам обращается с проповедью к паломникам в день Арафата*

64. Затем имам коллективно совершает с паломниками намазы зухр и аср, сокращая и совмещая их во время зухр намаза.

65. При совершении этих двух намазов следует дать один азан и два икамата.

66. Не следует совершать какие-либо другие намазы между этими двумя намазами<sup>104</sup>.

67. Кому не удастся совершить эти два намаза с имамом, пусть совершит их один или вместе с паломниками, которые находятся рядом<sup>105</sup>.

---

<sup>104</sup> Также неизвестно, что Пророк ﷺ совершал какие-либо желательные намазы до намаза *зухр* и после намаза *аср* в этом месте или в других своих путешествиях. Более того, неизвестно, чтобы он ﷺ, находясь в пути, совершал какие-либо желательные намазы, за исключением витр намаза и двух ракатов перед намазом *фаджр*.

<sup>105</sup> Относительного этого аль-Бухари передал от Ибн Умара хадис в форме «*муалляк*». См. «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари» (25/89/3).

## Стояние в Арафате

68. Затем паломник направляется в Арафат и останавливается около больших камней, у подножия горы ар-Рахма<sup>106</sup>. Если же ему не удастся это сделать, то не беда, ибо вся долина Арафат является местом стояния<sup>107</sup>.

69. Паломнику следует повернуться лицом к кибле, поднять руки и обратиться к Аллаху с мольбами и тальбией.

70. В Арафате желательно также часто произносить тахлиль, ибо это — лучшая мольба в день

---

<sup>106</sup> Данная гора находится в центре Арафата, Ан-Навави писал: «Желательно остановиться у подножья горы, где остановился Пророк ﷺ. Что же касается того, чтобы взбираться на эту гору и считать, будто стояние в Арафате не будет действительным без этого, то такое утверждение ложно и ошибочно. Подобное убеждение распространилось среди некоторых невежественных глупцов» (первоисточник, стр. 73 — прим. переводчика).

<sup>107</sup> Остановившись в указанном месте, Пророк ﷺ сказал: «Я остановился здесь, однако можно остановиться в любом месте Арафата» (первоисточник, стр. 74 — прим. переводчика).

Арафата. Пророк ﷺ говорил: «Лучшая мольба, которую произносил я и предыдущие пророки в День Арафата после полудня, – это:

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ،

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

[Ля иляха илля-Ллаху вахдаху ля шярикя лях!  
Ляхуль мульку ва ляхуль хамду ва хува аля  
кулли шай'ин кадиир!]

*Нет божества, достойного поклонения,  
кроме Аллаха, Одного, у Которого нет  
сотоварища! Всю хвалу заслуживает только  
Он, и владычество всего принадлежит  
только Ему! Он на всякую вещь способен!*<sup>108</sup>

71. Иногда паломник может добавить к тальбии следующие слова:

---

<sup>108</sup> Хадис достоверный, либо хороший. У него есть несколько иснадов, которые я подробно привел в «ас-Сахиха» (1503).

إِنَّمَا الْخَيْرُ خَيْرُ الْآخِرَةِ

[Иннамяль-хайру хайруль-ахыра].

*«Истинное благо — это только благо  
Последней жизни»<sup>109</sup>.*

72. В соответствии с Сунной Пророка, стоящий в Арафате паломник не должен поститься в этот день.

73. Паломнику следует не переставать поминать Аллаха, произносить тальбию и обращаться к Всевышнему Аллаху с любыми мольбами, надеясь, что Господь сделает его из тех, кто будет освобожден от предписанного адского огня, и кем будет хвалиться перед своими ангелами, о чем говорится в следующих хадисах:

*«Нет другого такого дня, когда Аллах освобождал бы от предписанного адского огня больше Своих рабов, чем в День Арафата. Поистине, в тот день Он приближается к ним, а затем хвалится ими*

---

<sup>109</sup> Это достоверно сообщается от Пророка ﷺ, как я на это указал в первоисточнике данной книги.

*перед ангелами и говорит: "Что они могут хотеть?!"<sup>110</sup>»<sup>111</sup>.*

*«Поистине, Аллах хвалится людьми в Арафате перед обитателями небес и говорит: "Посмотрите на Моих рабов, которые пришли ко Мне в пыли с растрепанными волосами!"»<sup>112</sup>.*

Паломник продолжает совершать все вышеуказанное вплоть до заката солнца.

---

<sup>110</sup> Т. е. «Оставив удобство и придя сюда в таком смиренном состоянии, что они могут хотеть, кроме как Моего довольства, прощения и встречи со Мной?!» (см. Мухаммад ибн Али аль-Асьюби, «аль-Бахр аль-Мухит ас-Саджадж», 24/379-380 — прим. переводчика).

<sup>111</sup> Данный хадис передали Муслим и другие. См. «ат-Таргиб» (2/129).

<sup>112</sup> Данный хадис передали Ахмад и другие. Его аутентифицировала целая группа мухаддисов, как я на это указал в «Тахридж ат-Таргиб».



## Исход из Арафата

74. Как только солнце заходит, паломнику следует начать неспешный исход из Арафата в Муздалифу. Во время перемещения ему следует соблюдать в дороге спокойствие, не толпиться и не теснить людей своим верховым животным или автомобилем. Если он заметит, что впереди появилось свободное место, то ему следует начать двигаться побыстрее, чтобы занять это место.

75. Когда паломник достигает Муздалифы, он провозглашает азан, а затем совершает сначала вечерний намаз (магриб) в три rakata, а затем сразу ночной намаз (иша) в два rakata. Перед каждым намазом он произносит икамат.

76. Если паломник сделает паузу между этими двумя намазами по какой-либо уважительной причине, то в этом не будет греха<sup>113</sup>.

---

<sup>113</sup> Как на это указал шейхуль-ислам Ибн Теймия, который основывался на подтверждающих вышесказанное достоверных преданиях в «Сахих аль-Бухари» от Пророка ﷺ и его сподвижников.

77. При этом не следует совершать никаких желательных намазов ни между двумя этими намазами, ни после них<sup>114</sup>.

78. Затем паломнику следует поспать до утреннего намаза.

79. Как только зайдет время утреннего намаза, ему следует после азана и икамата совершить утренний намаз в самое раннее отведенное для него время.

---

<sup>114</sup> Шейхуль-ислам Ибн Теймия писал: «Когда паломник прибывает в Муздалифу, ему следует совершить вечерний намаз, при возможности, до того, как он усадит верблюда на колени. Затем, когда он усадит его на колени, ему следует совершить ночной намаз. Если же он отложит ночной намаз на некоторое время, то этим он не согрешит».

## Совершение утреннего намаза в Муздалифе

80. Все паломники должны совершить утренний намаз в Муздалифе. Исключением являются немощные и женщины, которым из-за боязни столпотворения дозволено покидать Муздалифу по прошествии полночи.

81. Затем паломнику следует подойти к аль-Маш'ар аль-Харам (гора, расположенная в Муздалифе), подняться на нее и, повернувшись лицом к кибле, начать восхвалять Всевышнего Аллаха,



*Мечеть аль-Маш'ар аль-Харам в Муздалифе*

произносятся слова тахмида<sup>115</sup>, такбира и тахлия, а также обратиться к Господу с мольбами и просьбами. Ему следует продолжать делать это, пока не станет совсем светло.

82. При этом вся Муздалифа является местом стояния. Где бы ни остановился паломник в Муздалифе, его стояние будет считаться действительным.



*Ночевка в долине Муздалифа*

---

<sup>115</sup> Тахмид — слова «альхамдулиллях», которые переводятся как «всю хвалу заслуживает только Аллах» (прим. переводчика).

83. Затем до восхода солнца паломнику следует начать свой путь в Мину, соблюдая при этом спокойствие и произнося тальбию.

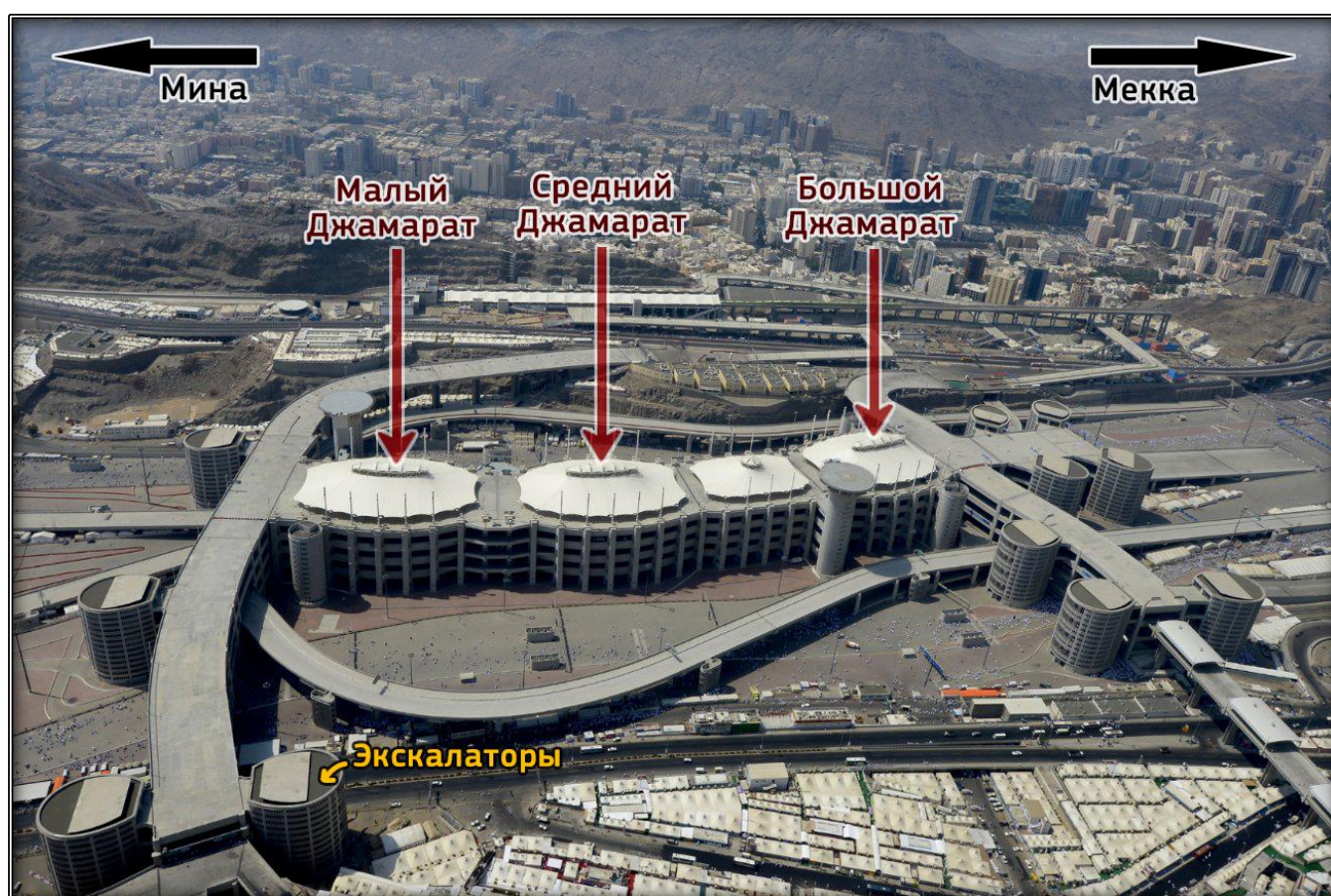
84. Достигнув долины Мухассир, которая является частью Мины, паломнику, при возможности, следует начать двигаться быстрее.

85. Далее он выбирает среднюю дорогу, которая выведет его к Большому столбу (*джамарат аль-Акаба*).



## Обряд бросания камешков

86. В Мине паломнику следует собрать камешки, которые он бросит в Большой столб, являющийся последним из трех столбов со стороны Мины и ближайшим из них к Мекке.



*Места расположения Джамаратов (Столбов)*

87. Он обращается лицом к столбу и становится так, чтобы Мекка была слева от него, а Мина — справа.

88. Затем он бросает семь камешков, каждый из которых должен быть размером чуть больше горошины.

89. При каждом бросании камешка он произносит слова «Аллаху акбар»<sup>116</sup>.



*Обряд бросания камешков в Большой Джамарат (Столб)*

---

<sup>116</sup> Что же касается дополнения «Аллахумма, иджалху хаджжан мабруран...» («О, Аллах! Сделай этой хадж безупречным...»), которое приводят некоторые авторы книг по паломничеству, то оно не передается достоверно от Пророка ﷺ, как я разъяснил это в «ад-Даифа» (1107).



90. Бросив последний камешек, паломник перестает произносить тальбию<sup>117</sup>.

91. Бросать камешки дозволено только после восхода солнца, даже если паломник является женщиной или немощным, которым разрешено покидать Муздалифу после полуночи. Ведь покидать Муздалифу — это одно, а бросание камешков в узаконенное время — другое<sup>118</sup>.

92. При этом паломник может бросить камешки после полудня, вплоть до наступления ночи, если

---

<sup>117</sup> Хадис относительно этого передал Ибн Хузейма в своем сборнике «ас-Сахих», после чего сказал: *«Этот хадис является достоверным и разъясняющим то, что было неясно в других хадисах. Таким образом, под словами: "Пророк не переставал произносить тальбию, пока не бросил камешки в Большой столб", — подразумевается: пока он не завершил ритуал бросания камешков»*. См. «Фатх аль-Бари» (3/426).

<sup>118</sup> Одним из доводов на вышесказанное является хадис Ибн Аббаса رضي الله عنه, в котором рассказывается, что Пророк ﷺ позволил своим женам отправиться в Мина раньше, однако он велел им не начинать обряд бросания камешков, пока не выйдет солнце (см. первоисточник, стр. 80 — прим. переводчика).

ему будет затруднительно бросить их до полудня, как на это указывает достоверный хадис<sup>119</sup>.

93. Когда паломник заканчивает обряд бросания камешков в Большой столб, даже если он не совершил жертвоприношение и не побрил голову, ему становится дозволенным все, кроме интимных отношений. Следовательно, он может надеть свою обычную одежду и воспользоваться благовониями.

94. Однако паломник должен совершить таваф хаджа (*таваф аль-ифада*) в тот же день [10-го зуль-хиджа], если он желает продолжить оставаться вне состояния ихрама. В противном случае, если наступил вечер, а паломник так и не совершил таваф, он возвращается в состояние ихрама, в котором находился до обряда бросания камешков. В таком случае он должен снять свою обычную одежду и снова облачиться в одеяния ихрама, поскольку

---

<sup>119</sup> Рассказывается, что один из паломников сказал Пророку ﷺ: «Я бросил камушки уже после того, как наступил вечер», — на что Посланник Аллаха ﷺ ответил ему: «**Нет в этом греха**». Данный хадис передал аль-Бухари, а соответствующего мнения придерживались аш-Шаукани и Ибн Хазм (см. первоисточник, стр. 80 — прим. переводчика).

Пророк ﷺ поведал: *«Поистине, в этот день, если вы бросили камешки в Большой столб, вам дозволено выйти из состояния ихрама и делать все, что вам было запрещено, за исключением интимных отношений. Если же наступил вечер до того, как вы совершили таваф Каабы, то вы возвращаетесь в то же состояние ихрама, в котором были до бросания камешков, пока не совершите таваф»*<sup>120</sup>.

---

<sup>120</sup> Данный хадис — достоверный. Его аутентифицировала группа богословов, в том числе и имам Ибн аль-Кайим, как я указал на это в «Сахих Аби Дауд» (1745).

Когда с этим хадисом ознакомились некоторые уважаемые богословы до того, как данная книга получила распространение, они посчитали его странным, а иные даже поспешили назвать его недостоверным. Да, я тоже в ряде своих работ изначально посчитал этот хадис недостоверным, основываясь на слабости той цепочки передатчиков, которая приведена у Абу Дауда. И это несмотря на то, что Ибн аль-Кайим посчитал данный хадис приемлемым в «ат-Тахзиб», как и хафиз Ибн Хаджар в «ат-Талхис», не сказав ничего отрицательного относительно него.

Далее я обнаружил, что у данного хадиса есть другой путь передачи, который позволяет со всей уверенностью отвергнуть суждение о его недостоверности и возвести его

---

до уровня достоверного хадиса. Однако поскольку этот путь передачи содержится в «Шарх Маани аль-Асар» имама ат-Тахави (источнике, не широко распространенном среди большинства богословов), многие из них не знали о достоверности этого хадиса. Как и они, я тоже не считал этот хадис достоверным, пока не нашел эту цепочку передатчиков. Поэтому эти богословы поспешили назвать хадис странным или недостоверным. К этому суждению их также подтолкнуло следующее высказывание одного из богословов: *«Я не знаю ни одного правоведа, который позволял бы это»*. Однако данное высказывание является отрицанием, а отрицание чего-либо не является знанием. Ведь всем богословам известно, что отрицание знания какой-либо вещи не является знанием об отсутствии этой вещи. Поэтому, если хадис достоверно передан от посланника Аллаха ﷺ и несет в себе ясное указание (как в нашем случае), то мы обязаны поспешить поступать в соответствии с ним, не ставя его в зависимость от того, осведомлен ли о нем кто-либо из богословов или нет. И как сказал имам аш-Шафии: *«Если хадис достоверный, то его обязательно принять, даже если неизвестно, чтобы кто-то из имамов поступал в соответствии с ним. Воистину хадис Пророка самодостаточен и не нуждается в чьих-либо деяниях или подтверждениях»*.

Таким образом, хадис посланника Аллаха ﷺ превышает того, чтобы нуждаться в прикладном подтверждении его смысла со стороны правоведов, ибо хадис является самостоятельным источником Шариата и не нуждается в

---

дополнительных подтверждений. Вместе с тем, следует отметить, что в соответствии с вышеупомянутым хадисом поступала целая группа богословов, среди которых был выдающийся ученик сподвижников (табиин) Урва ибн аз-Зубайр. Интересно, будет ли после этого у кого-нибудь оправдание не поступать в соответствии с данным хадисом?! **«Воистину, в сказанном — наставление тому, у кого есть сердце, кто слушает и кто способен понять»** (Коран 19:37). Более подробно этот вопрос разобран в вышеупомянутом труде.

Также следует знать, что для паломников обряд бросания камешков в этот день в Большой столб подобен праздничному намазу для остальных мусульман. По этой причине имам Ахмад считал желательным, чтобы жители разных населенных пунктов совершали праздничный намаз в то время, когда происходит закалывание жертвенных животных в Мине. Не зря Пророк ﷺ произнес проповедь в День жертвоприношения после ритуального бросания камешков подобно тому, как он произносил проповедь в Медине после праздничного намаза. Что же касается рекомендации некоторых людей совершать праздничный намаз в Мине, руководствуясь обобщенными доводами или суждениями по аналогии, то это — ошибочное утверждение и игнорирование Сунны, поскольку ни Пророк, ﷺ ни его праведные халифы никогда не совершали праздничный намаз в Мине. См. «Фатава Ибн Теймия» (26/180).

## Жертвоприношение

95. Затем паломник приходит к месту закалывания в Мине и приносит в жертву свое животное. Поступать подобным образом является Сунной.

96. Однако паломнику также дозволено принести в жертву свое животное в любом другом месте Мины. Более того, он также может совершить жертвоприношение в любом месте Мекки, ибо Пророк ﷺ сказал: *«Я совершил жертвоприношение здесь, хотя вся Мина является местом для жертвоприношений. Более того, каждое ущелье Мекки можно использовать как дорогу и как место для жертвоприношения, посему совершайте жертвоприношение в местах своего пребывания!»*<sup>121</sup>

97. Если имеется возможность, то в соответствии с Сунной закалывание верблюда или другого

---

<sup>121</sup> Этот хадис содержит в себе невероятное облегчение для паломников и решение многих проблем, связанных со скоплением принесенных в жертву животных в месте закалывания, что часто вынуждает местные власти закапывать туши в землю. Для более подробного ознакомления с данным вопросом см. первоисточник, стр. 77–78.

жертвенного животного следует совершить собственноручно. Если же нет такой возможности, то следует поручить жертвоприношение кому-нибудь другому.

98. При жертвоприношении животное следует повернуть в сторону кибле<sup>122</sup>, положить на левый бок и поставить свою правую ступню на правый бок животного<sup>123</sup>.

---

<sup>122</sup> Это передается от Пророка в хадисе Джабира, приведенном у Абу Дауда и других мухаддисов, см. «аль-Ирва» (1138), и у аль-Байхаки (9/285). Также передается, что Ибн Умар любил обращаться лицом к кибле при жертвоприношении. Более того, в сборнике хадисов Абдур-Раззака (8585) передается с достоверным иснадом, что Ибн Умар не любил есть мясо животного, которое при закалывании не было обращено в сторону кибле.

<sup>123</sup> Хафиз Ибн Хаджар разъяснил (10/16): *«Чтобы совершающему жертвоприношение было легче взять нож в правую руку и держать голову животного левой рукой».*

Здесь следует отметить, что касательно укладывания животного на бок и возложения ступни на его бок повествует также хадис, который передали аль-Бухари и Муслим.



99. Что касается верблюда, то, в соответствии с Сунной, его следует заколоть, привязав переднюю левую ногу так, чтобы он остался стоять на трех ногах<sup>124</sup>. При этом его морда должна быть обращена в сторону кибле<sup>125</sup>.

100. При жертвоприношении паломнику следует сказать:

---

<sup>124</sup> «Сахих Аби Дауд» (1550). Последующий хадис в этом сборнике подкрепляет хадис Ибн Умара и других сподвижников, который также привели аль-Бухари и Муслим.

<sup>125</sup> Данное суждение принадлежит Ибн Умару, как это передал Малик с достоверным иснадом. Аль-Бухари же привел относительно этого хадис от Пророка ﷺ в форме «муалляк», с уверенностью в его достоверности. См. мой «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари» (330).

بِسْمِ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا مِنْكَ وَلكَ، اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي

[Бисми-Лях. Ва Аллаху акбар! Аллахумма инна хязя минкя ва льякя! <sup>126</sup> Аллахумма такаббаль минни<sup>127!</sup>]

*«Во имя Аллаха приношу в жертву это животное. Аллах превыше всего! О Аллах, поистине, Ты одарил меня этим животным, и Тебе я его посвящаю! О Аллах, прими мое жертвоприношение!»*

101. Жертвоприношение можно принести в течение четырех праздничных дней: День жертво-

---

<sup>126</sup> Данный хадис Джабира привели Абу Дауд и другие мухаддисы. У него также есть подтверждающий хадис от Абу Саида аль-Худри, который передал Абу Я'ля, как это указано в «аль-Маджма» (4/22). Этот хадис также подробно приведен в «аль-Ирва» (1118).

<sup>127</sup> Этот хадис передали Муслим и другие мухаддисы от Аиши. Он также подробно приведен в «аль-Ирва».

Шейхуль-ислам Ибн Теймия в своем труде «аль-Мансик» привел следующее дополнение: «О Аллах, прими мое жертвоприношение подобно тому, как Ты принял от Своего возлюбленного раба Ибрахима», — однако я не обнаружил этого дополнения ни в одном из имеющихся у меня под рукой сборников хадисов.

приношения [10-й день месяца зуль-хиджы] — великий день хаджа<sup>128 129</sup>, — а также последующие три дня ташрика [11, 12 и 13 числа месяца зуль-хиджы], ибо Пророк ﷺ говорил: *«Во все дни ташрика можно совершить жертвоприношение»*<sup>130</sup>.

102. Паломник может отвесть мясо своего жертвенного животного и запастись им для возвращения домой, как это сделал Пророк ﷺ.

---

<sup>128</sup> Речь идет о толковании этого слова в следующем аяте: **«В день великого паломничества Аллах и Его Посланник объявят людям о том, что Аллах и Его Посланник отрекаются от многобожников»** (Коран 9:3) — прим. Переводчика.

<sup>129</sup> Имам аль-Бухари в своем достоверном сборнике привел хадис в форме муалляк, где подтверждается, что День великого паломничества — это праздничный день жертвоприношения [10-й день месяца зуль-хиджы]. При этом Абу Дауд и другие мухаддисы привели соответствующий хадис с полной цепочкой передатчиков. См. «Сахих Аби Дауд» (1700, 1701).

<sup>130</sup> Данный хадис привел Ахмад, а Ибн Хиббан аутентифицировал его. Я также считаю данный хадис достоверным из-за множества путей его передачи. Поэтому я подробно привел его в своем сборнике достоверных хадисов «ас-Сахиха» (2476).

103. При этом он должен накормить мясом своего жертвенного животного бедняков и нуждающихся людей, поскольку Всевышний сказал:

﴿وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ<sup>ط</sup>  
فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ<sup>ط</sup> فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا  
مِنْهَا وَأَطِعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ﴾

«Жертвенных верблюдов Мы сделали для вас обрядовыми поклонениями Аллаху, в которых есть для вас польза. Посему произносите над ними имя Аллаха, когда они стоят рядами. Когда же они падут на свои бока, то ешьте их мясо и накормите неимущих, которые довольствуются малым и которые просят от нищеты» (Коран 22:36).

104. Дозволено, чтобы верблюд или корова были принесены в жертву от семерых человек.

105. Если паломник не имеет возможности принести в жертву животное, то он должен

пропоститься три дня во время хаджа и еще семь дней по возвращению домой.

106. В таком случае ему дозволено поститься три дня ташрика, поскольку Аиша и Ибн Умар رضي الله عنهما рассказывали: «Пророк ﷺ разрешил поститься в дни ташрика только тем, кто не имел возможности совершить жертвоприношение»<sup>131</sup>.

107. Затем паломник полностью бреет или укорачивает волосы на голове. При этом бритье предпочтительнее укорачивания, ибо Пророк ﷺ говорил: «О Аллах, помилуй сбривших волосы!»

— Укоротивших свои волосы тоже? — спросили некоторые сподвижники.

---

<sup>131</sup> Данный хадис передали аль-Бухари и другие. Он также подробно приведен в «аль-Ирва» (964). Что же касается высказывания шейхуль-ислам Ибн Теймии (стр. 388): «Совершающий хадж Таматту должен пропоститься некоторые из этих трех дней до того, как он войдет в состояние ихрама в день ат-тарвия», — то мне неизвестно, на чем он основывался. Более того, данное высказывание явно противоречит аяту и хадисам, разъясняющим данный вопрос. Аллах же знает лучше.

— *О Аллах, помилуй сбритых волосы!* — повторил Пророк ﷺ.

— *И укоротивших свои волосы?*

— *О Аллах, помилуй сбритых волосы!*

— *И укоротивших свои волосы тоже?* — не переставали они спрашивать.

На четвертый раз Пророк ﷺ удовлетворил их просьбу и сказал: «*И укоротивших свои волосы тоже!*»<sup>132</sup>

108. В соответствии с Сунной следует начать брить голову с правой стороны, как это указано в хадисе Анаса رضي الله عنه<sup>133</sup>.

---

<sup>132</sup> Данный хадис передали аль-Бухари, Муслим и другие от Ибн Умара и иных сподвижников. См. также «аль-Ирва» (1084).

<sup>133</sup> Этот хадис передали Муслим и другие. См. также «аль-Ирва» (1085) и «Сахих Аби Дауд» (1730). Выдающийся ханафитский богослов Ибн аль-Хумам признал, что в этом вопросе ханафиты противоречат Сунне. Что, интересно, скажут слепые приверженцы ханафитского махаба относительно признания этого выдающегося имама?!

109. Бритье головы относится только к мужчинам. Что же касается женщин, то они должны укоротить свои волосы, ибо Пророк ﷺ сказал: *«Бритье волос головы не предписано женщинам. Им предписано только подкорачивание»*<sup>134</sup>. Женщина должна собрать волосы в пучок и отрезать волосы размером с ноготь на кончике пальца<sup>135</sup>.

110. В соответствии с Сунной для обучения людей обрядам паломничества<sup>136</sup> имаму следует произнести проповедь в День жертвоприношения в Мине<sup>137</sup>

---

<sup>134</sup> Достоверный хадис, который я подробно привел в «аль-Ахадис ас-Сахиха» (605), а также в «Сахих Аби Дауд» (1732).

<sup>135</sup> Шейхуль-ислам Ибн Теймия писал: *«Женщине следует собрать волосы в пучок и укоротить их размером с кончик пальца либо же чуть больше или меньше того. Женщине не дозволено состригать больше этого. Что же касается мужчины, то он может состричь столько, сколько пожелает»*.

<sup>136</sup> Об этом передали Абу Дауд и другие. См. «Сахих Аби Дауд» (1710).

<sup>137</sup> Об этом передали аль-Бухари и Абу Дауд от нескольких сподвижников. См. «Сахих Аби Дауд» (1705, 1707, 1709, 1710).



между столбами для бросания камешков<sup>138</sup> поздно утром до полудня<sup>139</sup>.

---

<sup>138</sup> Аль-Бухари в своем достоверном сборнике привел этот хадис в форме муалляк, а Абу Дауд привел его с полной цепочкой передатчиков. См. «Сахих Аби Дауд» (1700), «Ирва аль-Галиль» (1064).

<sup>139</sup> Об этом передали Абу Дауд и другие. См. «Сахих Аби Дауд» (1709).

## Таваф по случаю хаджа (Таваф аль-Ифада)

111. Затем в тот же день паломнику следует отправиться к Каабе и совершать вокруг нее семикратный обход так, как это описывалось в главе «Обход Каабы по прибытию в Мекку (Таваф аль-Кудум)», за исключением того, что во время данного тавафа он не обнажает правое плечо и не совершает первые три круга быстрыми шагами.

112. В соответствии с Сунной после тавафа ему следует совершить намаз в два rakata около места стояния Ибрахима. На это указал аз-Зухри<sup>140</sup>, и так поступал Ибн Умар<sup>141</sup>, который говорил: «После каждых семи кругов тавафа совершаются два rakata»<sup>142</sup>.

---

<sup>140</sup> Аль-Бухари передал это предание в форме «муалляк», а Ибн Аби Шейба и другие мухаддисы привели этот хадис с полноценным иснадом. См. мой «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари» (319), 1/386.

<sup>141</sup> Аль-Бухари передал это предание в форме «муалляк», а Абдур-Раззак привел этот хадис с полноценным иснадом. См. мой «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари» (318).

<sup>142</sup> Это предание с достоверным иснадом передал Абдур-Раззак (9012).

113. Далее паломнику следует совершить *сай* — обряд хождения между горами ас-Сафа и аль-Марва. В одной из предыдущих глав мы описали подробно, как совершается данный обряд. Однако он не совершается теми паломниками, которые совершают хадж *Кыран* или хадж *Ифрад*, если они уже совершили *сай* по прибытию в Мекку<sup>143</sup>.

114. После завершения данного тавафа паломнику становится разрешенным все, что ему было запрещено в состоянии ихрама, в том числе и интимные отношения.

115. Затем он совершает полуденный намаз (зухр) в Мекке. Ибн Умар же считал, что полуденный намаз следует совершить в Мине<sup>144</sup>.

116. По завершению тавафа паломник подходит к источнику Зам-Зам и пьет оттуда воду.

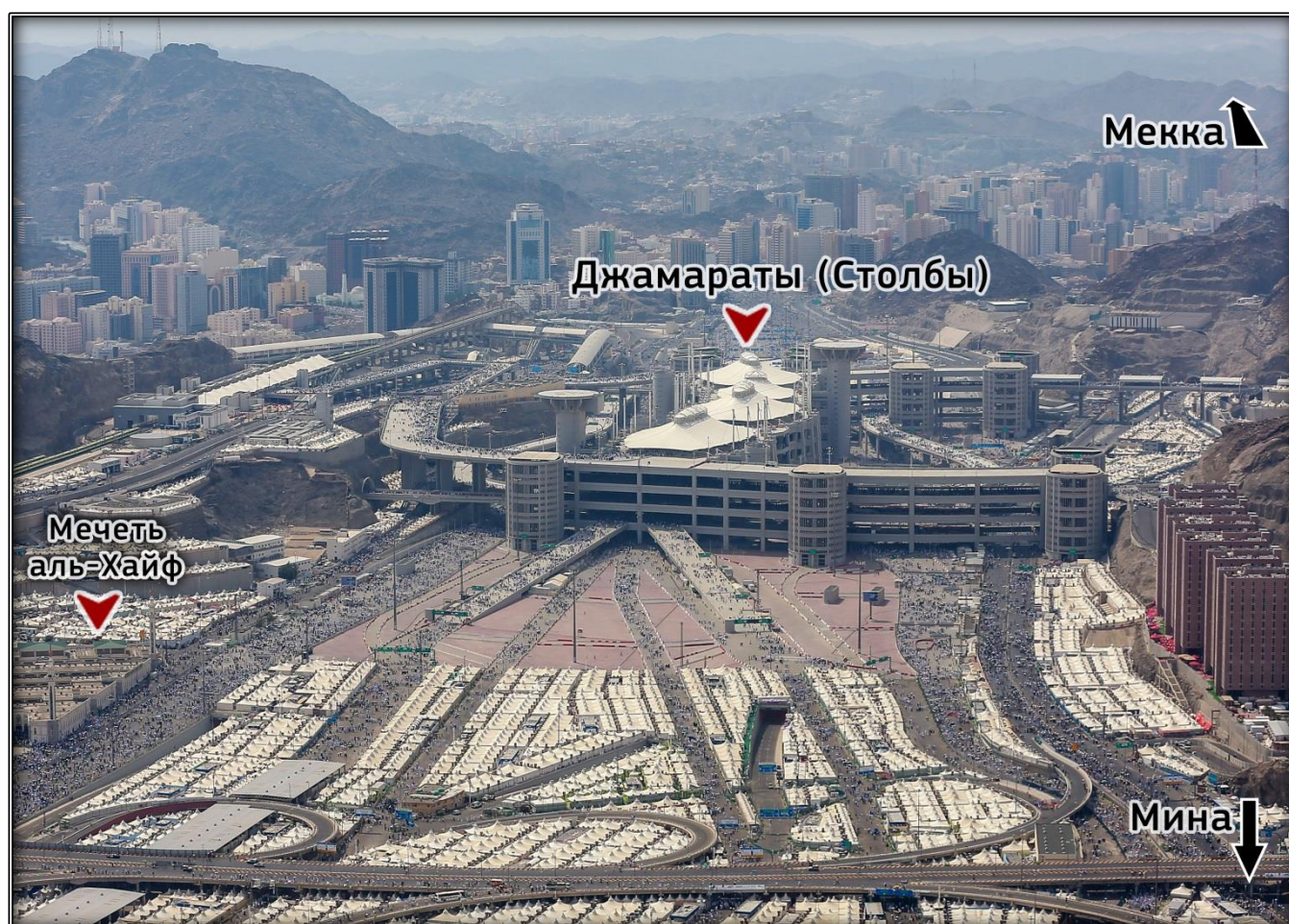
---

<sup>143</sup> См. сноску № 9 (прим. переводчика).

<sup>144</sup> Аллаху лучше известно, где посланник Аллаха ﷺ совершил в этот день полуденный намаз. Возможно, он совершил его коллективно дважды: первый раз в Мекке (как обязательный намаз — *фард*), а второй раз в Мине (как желательный намаз — *нафиля*). Известно, что Пророк ﷺ поступал таким образом в некоторых военных походах.

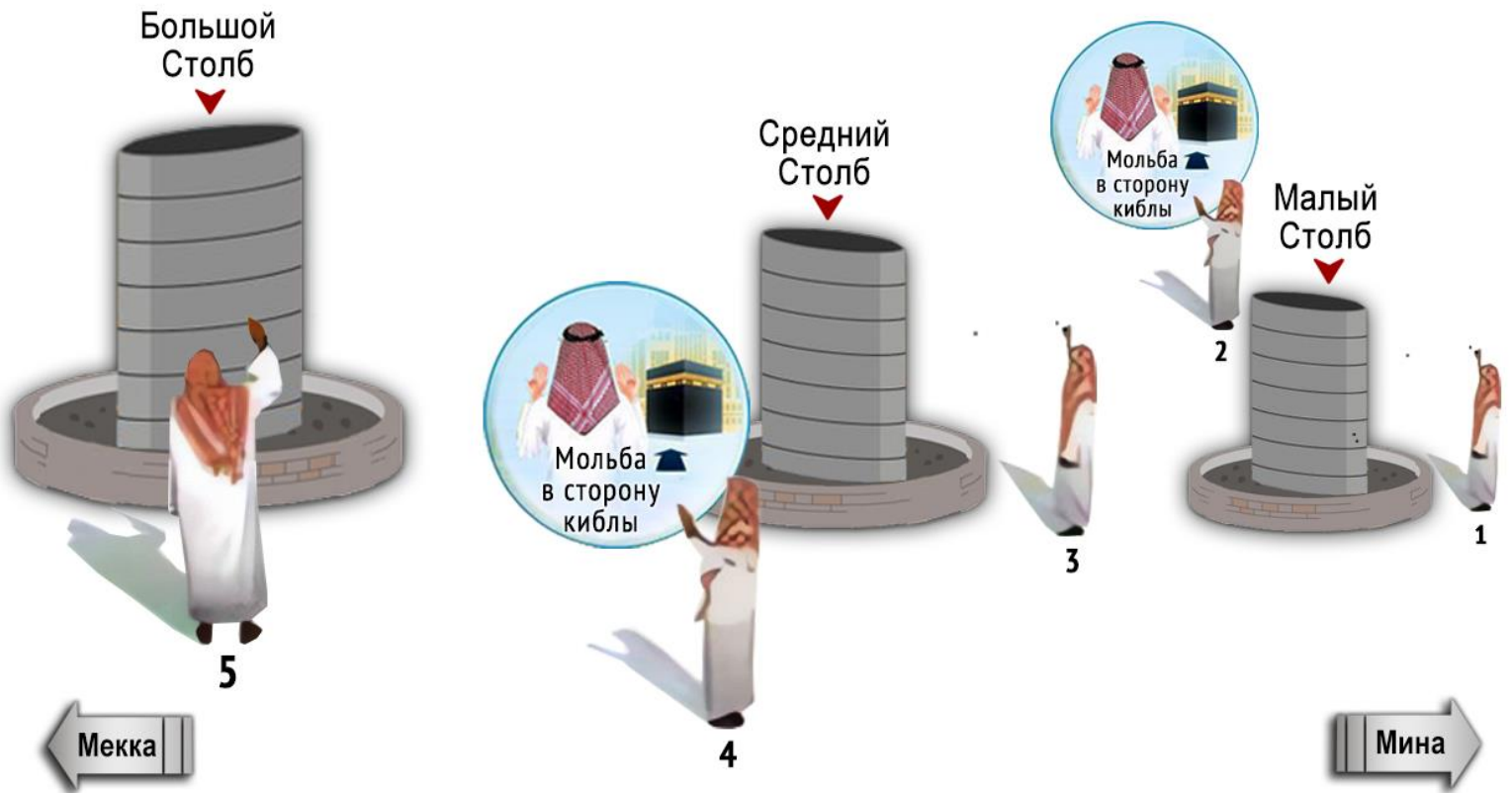
## Ночевка в Мине

117. Затем паломник возвращается в Мину и пребывает в ней в течение дней ташрика как днем, так и ночью.



*Вид с птичьего полета на Мечеть аль-Хайф и Джамараты*

118. Каждый день после полудня паломнику следует совершить обряд бросания камешков в три столба (джамарата). В каждый столб он должен бросить семь камешков таким же образом, как он это делал в День жертвоприношения (см. пункты 86–90).



*Описание обряда бросания камешков в Джамараты в дни ташрика*

119. Сначала паломник должен бросить камешки в первый столб — ближайший к мечети аль-Хайф. Завершив бросание камешков в первый столб, он продвигается вперед вправо от себя, становится лицом к кибле, поднимает руки и долго в таком положении взывает с мольбами к Аллаху<sup>145</sup>.

<sup>145</sup> Все перечисленное достоверно передается в хадисе Ибн Масуда, который привели аль-Бухари, Муслим и другие. Что же касается обращения лицом к кибле во время бросания камешков в Большой столб, как это указано в некоторых описывающих паломничество книгах, — то это противоречит данному достоверному хадису и поему является нестандартным (*шазз*) хадисом (хадис *шазз* — это



120. Затем он подходит ко второму столбу и так же бросает в него камешки, после чего отходит влево, становится лицом к кибле, поднимает руки и долго в таком положении молится Аллаху<sup>146</sup>.

121. Далее он подходит к третьему — большому — столбу и так же бросает в него камешки, встав так, чтобы Мекка была слева от него, а Мина — справа. После завершения бросания камешков в Большой столб паломник не должен задерживаться для молитв, как он делал это после первого и второго столбов<sup>147</sup>.

---

приемлемый хадис, который противоречит по смыслу более достоверному хадису и посему относится к разряду недостоверных хадисов — прим. переводчика) или даже отвергаемым (*мункар*) хадисом (хадис *мункар* — недостоверный хадис, который к тому же еще противоречит по смыслу достоверному хадису — прим. переводчика). Я подробно разъяснил вышесказанное в своей книге «ад-Даифа» (4864).

<sup>146</sup> См. предыдущее примечание.

<sup>147</sup> См. предыдущее примечание.

122. Паломнику следует совершить точно такой же обряд бросания камешков во второй и в третий день ташрика.

123. Если он покинет Мину после бросания камешков во второй день ташрика, не оставшись в ней ночевать для бросания камешков в третий день, то это дозволено, ибо Всевышний сказал:

﴿وَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ  
فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ لِمَنِ اتَّقَىٰ﴾

«Поминайте Аллаха в предписанные дни!  
А если кто поторопится и завершит обряд  
в два дня, то нет на нем греха. А если кто  
задержится и завершит обряд по  
истечении трех дней, то нет на нем греха.  
Однако все это касается только  
богобоязненных» (Коран 2: 203).



Хотя задержаться для бросания камешков на третий день лучше, ибо это является Сунной<sup>148</sup>.

---

<sup>148</sup> Шейхуль-ислам Ибн Теймия говорил: *«Если солнце во второй день ташрика зашло, а паломник все еще находится в Мине, то ему следует остаться, чтобы бросить камешки вместе с оставшимися в третий день паломниками».*

Данное мнение принадлежит большинству богословов, которым противоречил в этом вопросе Ибн Хазм в своей книге «аль-Мухалла» (7/185). В пользу мнения большинства богословов ан-Навави отмечал подразумеваемый смысл аята: **«А если кто поторопится и завершит обряд в два дня, то нет на нем греха».** В своей книге «аль-Маджму» (8/283) он пишет: *«Днем называется только светлое время суток».*

Также в качестве доказательства ан-Навави привел достоверное предание от Умара и его сына Абдуллах, которые говорили: *«Если во второй день ташрика вечер застанет паломника в Мине, то пусть останется в ней до следующего дня, чтобы покинуть Мину с оставшимися паломниками».* А в версии этого предания в сборнике «аль-Муватта» Ибн Умар говорил: *«...то пусть останется в ней до следующего дня, пока на следующий день не совершит обряд бросания камней».* Данное предание имам Мухаммад ибн аль-Хасан аш-Шейбани передал от Малика в своем труде «аль-Муватта» (стр. 233), после чего сказал: *«Мы тоже придерживаемся этого мнения. Также этого мнения придерживался Абу Ханифа и большинство людей».*

124. В соответствии с Сунной следует придерживаться вышеприведенной последовательности выполнения обрядов хаджа. А именно:

- бросание камешков в Большой столб в праздничный день,
- жертвоприношение,
- бритье головы,
- таваф по случаю хаджа (*таваф аль-ифада*),
- хождение между горами Сафа и Марва, если паломник совершает хадж *Таматту*.

Однако если паломник нарушит вышеуказанную последовательность и совершит какой-то обряд раньше или позже другого, то это дозволено, ибо Пророк ﷺ в подобных случаях отвечал сподвижникам: *«Не беда, нет греха»*.

125. Имеющим уважительную причину при совершении обряда бросания камешков разрешено следующее:

а) не ночевать в Мине. Ибн Умар рассказывал: *«Аль-Аббас попросил посланника Аллаха ﷺ разрешить ему остаться в Мекке в те ночи, которые паломники*

*проводят в Мине, чтобы снабжать паломников водой, и Пророк ﷺ дал ему разрешение»<sup>149</sup>;*

*б) вместо двух дней в один день дважды совершить обряд бросания камешков. Асым ибн Адий рассказывал: «Посланник Аллаха ﷺ разрешил пастухам верблюдов не ночевать в Мине, бросив сначала камешки в День жертвоприношения, а затем, вместо двух дней, дважды совершить обряд бросания камешков в один из двух дней после Дня жертвоприношения»<sup>150</sup>;*

*в) совершать обряд бросания камешков ночью. Пророк ﷺ говорил: «Пастух бросает камешки ночью, а пасет скот днем»<sup>151</sup>.*

---

<sup>149</sup> Данный хадис передали аль-Бухари, Муслим и другие. Я также подробно привел этот хадис в «аль-Ирва» (1079), где указал, что приписывание данного хадиса Ибн Аббасу является ошибкой.

<sup>150</sup> Этот хадис передали авторы сборников «ас-Сунан», и многие мухаддисы аутентифицировали данный хадис. См. также «аль-Ирва» (1080).

<sup>151</sup> Данный хадис является хорошим. От Ибн Аббаса его привели аль-Баззар, аль-Байхаки и другие мухаддисы. Хафиз Ибн Хаджар назвал иснад данного хадиса хорошим. У этого предания также есть подкрепляющие хадисы, которые я привел в «ас-Сахиха» (2477).

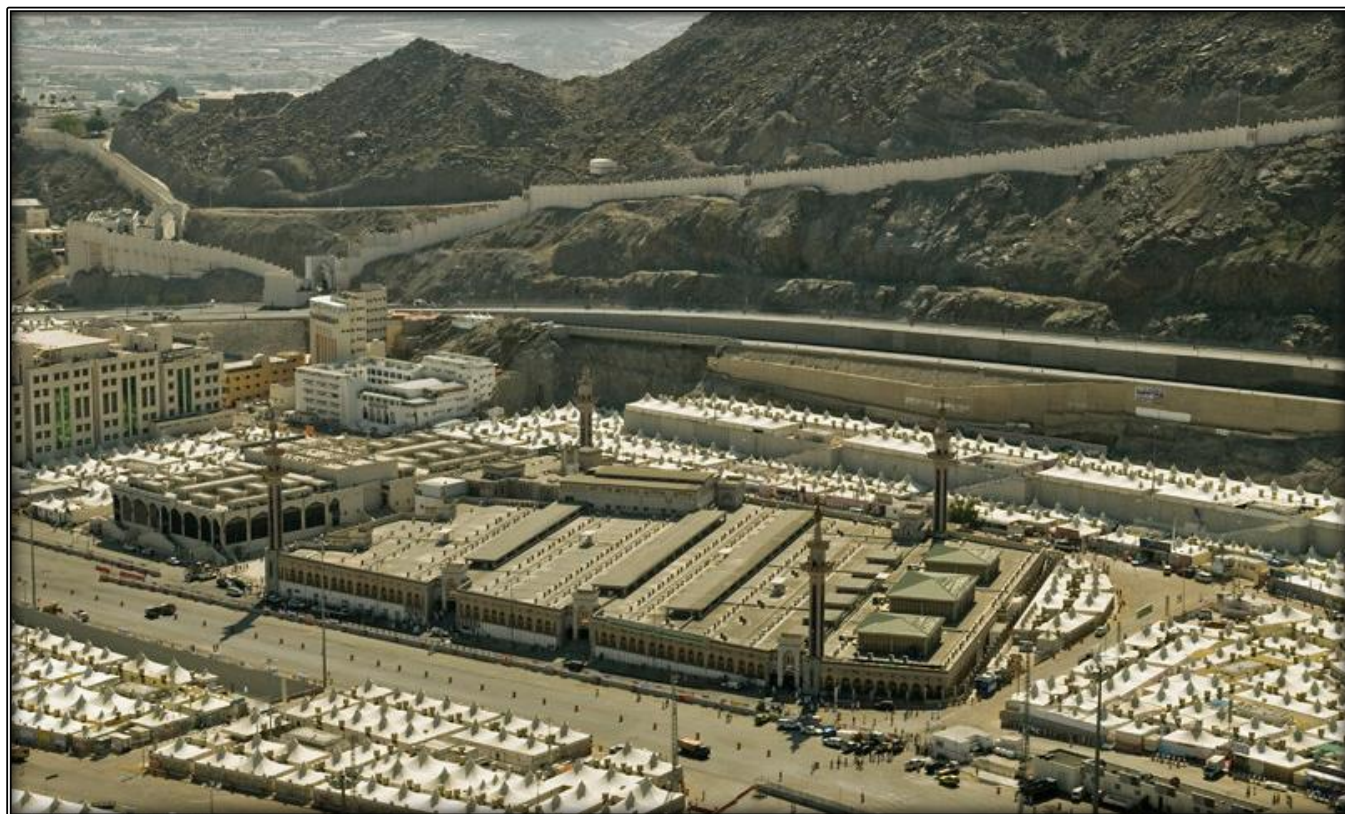
126. Во время пребывания в Мине паломнику узаконено посещать Каабу и совершать вокруг нее таваф каждую ночь, ибо Пророк ﷺ поступал таким образом<sup>152</sup>.

127. В Мине паломник должен неуклонно соблюдать пять предписанных намазов, коллективно совершая их с другими мусульманами. Если есть возможность, то лучше совершать намазы в мечети аль-Хайф, ибо Пророк ﷺ сообщил: *«Семьдесят пророков совершали намаз в мечети аль-Хайф»*<sup>153</sup>.

---

<sup>152</sup> Аль-Бухари передал этот хадис в форме «муалляк» (см. мой «Сокращенный сборник хадисов аль-Бухари», 287). Однако многие мухаддисы, которых я упомянул в «ас-Сахиха» (804), привели данный хадис с непрерывным иснадом.

<sup>153</sup> Данный хадис привели ат-Табарани и ад-Дья аль-Макдиси в «аль-Мухтара». Аль-Мунзири назвал иснад этого хадиса хорошим, и он не ошибся, поскольку у этого хадиса есть другой подкрепляющий путь передачи. Я подробно разъяснил это в своей книге «Тахзир ас-Саджид мин Иттihaz аль-кубур масаджид» (см. стр. 106–107, издание второе типографии «аль-Мактаб аль-Исламий»).



*Мечеть аль-Хайф в Мине*

128. Когда паломник завершает обряд бросания камешков во второй либо в третий день ташрика, он считается совершившим все обряды хаджа. После этого он возвращается в Мекку и пребывает в ней столько, сколько предписал ему Аллах. В Мекке он также должен стремиться совершать коллективно пять предписанных намазов, особенно в Заповедной мечети, ибо Пророк ﷺ сказал: *«Один намаз в моей Мечети (в Медине) превосходит тысячу намазов в любой иной мечети. За исключением Заповедной*

*мечети Мекки, где один намаз превосходит сто тысяч намазов в любой другой мечети»<sup>154</sup>.*

129. Также паломнику следует почаще совершать таваф Каабы и совершать намаз в Заповедной мечети в любое время суток, ибо Пророк ﷺ, говоря о двух углах Каабы — Черном и Йеменском, — сказал: *«Прикосновение к ним стирает грехи. А совершающему таваф Каабы с каждым поднятием и опусканием стопы Аллах записывает одно доброе дело, стирает одно прегрешение и возвышает его на одну степень. А если он завершит таваф, обойдя Каабу семь раз, то награда за это будет подобна освобождению одного раба»<sup>155</sup>.*

---

<sup>154</sup> Данный хадис с достоверным иснадом привели имам Ахмад и другие мухаддисы со слов Джабира. Несколько богословов, которых я упомянул в «аль-Ирва» (1129), аутентифицировали этот хадис.

<sup>155</sup> Этот хадис привели ат-Тирмизи и другие. Ибн Хузейма, Ибн Хиббан, аль-Хаким и другие мухаддисы аутентифицировали данный хадис. Данный хадис подробно приведен в «аль-Мишкат» (258) и «ат-Таргиб» (2/120, 122).

Также Пророк ﷺ говорил: *«О сыны Абду-Манафа! Не препятствуйте никому обходить этот Дом (Каабу) и совершать намаз в Заповедной мечети в любое время суток!»*<sup>156</sup>

---

<sup>156</sup> Данный хадис передали авторы сборников «ас-Сунан» и другие мухаддисы. Его аутентифицировали ат-Тирмизи, аль-Хаким и аз-Захаби. Этот хадис подробно приведен в «аль-Ирва» (481).



## Прощальный таваф

130. Если паломник закончил свои дела в Мекке и вознамерился отправиться в путь, то ему следует попрощаться с Каабой, совершив таваф вокруг нее. Ибн Аббас рассказывал: *«Когда после хаджа люди начали разъезжаться в разные стороны, Пророк ﷺ сказал: "Пусть никто не уезжает, пока последним, что он сделает, не будет таваф Каабы"»*<sup>157</sup>.

131. Изначально женщине с менструацией было велено ждать, пока она не очистится, чтобы совершить прощальный таваф<sup>158</sup>. Однако позже ей было дозволено уезжать из Мекки, не дожидаясь очищения. Ибн Аббас рассказывал: *«Пророк ﷺ позволил женщине с менструацией уехать из Мекки, не*

---

<sup>157</sup> Этот хадис передали Муслим и другие. Схожий хадис также передал аль-Бухари. Он также подробно приведен в «аль-Ирва» (1086) и «Сахих Аби Дауд» (1747).

<sup>158</sup> Достоверно об этом сообщается в хадисе аль-Хариса ибн Абдуллах ибн Аус, который передали Ахмад и другие мухаддисы. Он также подробно приведен в «Сахих Аби Дауд» (1748).

*совершив прощальный таваф, если она уже совершила таваф по случаю хаджа»<sup>159</sup>.*

132. С целью получить благодать от воды Зам-Зам, паломник может взять с собой столько воды, сколько пожелает. Сообщается, что «Посланник Аллаха ﷺ вез ее с собой в кожаных бурдюках и мехах для воды. Он обливал ею больных и поил их ею»<sup>160</sup>. Более того, «до освобождения Мекки, будучи в Медине, он отправил Сухейлю ибн Амру послания следующего содержания: **"Пошли нам воду Зам-Зам и не оставляй это дело!"**

---

<sup>159</sup> Ахмад привел данный хадис с достоверным иснадом, который соответствует условиям принятия хадиса аль-Бухари и Муслима. Они оба, в свою очередь, привели сходный хадис. См. «аль-Ирва» (1086). Также они привели от Аиши другой подтверждающий вышеуказанный хадис. Данный хадис подробно приведен в «Сахих Аби Дауд» (1748).

<sup>160</sup> Этот хадис привел аль-Бухари в «ат-Тарих аль-кябир» (2/1-173). Ат-Тирмизи, приведя этот хадис от Аиши رضي الله عنها, назвал его хорошим. Данный хадис подробно приведен в «Аль-ахадис Ас-сахиха» (883).

В ответ на эту просьбу Сухейль послал ему два больших бурдюка с водой Зам-Зам»<sup>161</sup>.

133. Завершив таваф Каабы, ему следует выйти из мечети с левой ноги<sup>162</sup>, сказав:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلَّمَ ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

[Аллахумма, салли аля Мухаммадин ва сяллим! Аллахумма, инни асаялюкя мин фадлик!]

«О Аллах! Восхвали Мухаммада перед своими ангелами и даруй ему благополучие! О Аллах, даруй мне из Своей милости!»

*На этом перевод послания шейха Албани заканчивается и да благословит Аллах нашего Пророка Мухаммада, его семью и сподвижников!*

<sup>161</sup> Данный хадис Джабира رضي الله عنه с хорошим иснадом привел аль-Бейхаки. У него есть подтверждающий достоверный хадис в форме «мурсаль» (хадис мурсаль — это когда табиин не называет сподвижника, от которого он слышал данный хадис, — прим. переводчика), приведенный в «Мусаннаф Абдур-Раззака» (9127). Также Ибн Теймия отмечал, что все праведные предшественники имели обычай увозить с собой воду Зам-Зам.

<sup>162</sup> См. примечание к пункту 24.

# Обряды Хаджа и Умры

согласно Корану, Сунне и преданиям  
праведных предшественников

АВТОР: МУХАММАД НАСЫРУДДИН АЛЬ-АЛЬБАНИ

Сегодня мы рады предоставить нашим уважаемым читателям перевод одного из самых известных трудов по описанию обрядов хаджа и умры, написанных за прошедшее столетие. Книга «Обряды хаджа и умры согласно Корану, Сунне и преданиям праведных предшественников» отличается не только лаконичностью и доходчивостью, но и достоверностью и точностью. И это совсем не удивительно. Ведь книга эта принадлежит перу имама науки хадисоведения своей эпохи и выдающемуся богослову Мухаммаду ибн Насыруддин аль-Альбани (да смилуется над ним Аллах).

Перевод: Рамин Муталлим